

# Ramírez & Co.

Ha trasladado su almacén de

## Víveres Finos

exactamente frente al Teatro Cecilia

Amplio espacio para estacionar su carro y hacer  
sus compras.

Servicio rápido a domicilio

Teléfono 2181

99 — AVENIDA CENTRAL — 99

Asociación de Contadores y Auditores

**JEANINE — LI DOMINGUEZ — COCHEZ  
RUILOBA**

APARTADO No. 1108

TELEFONO 1923

— PANAMA —

Delineación e instalación de Sistemas de Contabilidad — Trabajos de  
Contabilidad en todos los ramos de la Contabilidad Moderna — Conta-  
bilidad Mercantil, Fiduciaria, Institucional y Pública — Audición de  
Hojas de Balance, Audición Detallada y Audición Parcial — Preparación  
de Estados de situación financiera, Interpretación  
de éstos — Investigaciones.

CASTELLANO — INGLES — FRANCES — ALEMAN y CHINO

# Shung Cheung y Cía.

Importadores de abarrotes en general

**VENTAS AL POR MAYOR Y MENOR**

Apartado No. 966

Teléfono No. 120

Calle 13 Este No. 18

— PANAMA, R. de P. —

# Vestidos

y

# Pantalones

# Bestfit

## Panamá

## Colón

el Artes y Oficios y esta casa acogedora y cariñosa que es la Escuela Profesional, y en el exterior otros, todo esto, repetimos, tiende a evidenciar ante la historia cuán puro, noble y perfectamente desinteresado fue el pensamiento de los prohombres que asumieron la gravísima responsabilidad de legarnos una patria libre.

La mujer panameña es una de las que más beneficios ha logrado desde la iniciación de la vida independiente. Esto es así, porque antes de 1903, ella vivía sumida en una especie de semi-esclavitud, de la cual se ha emancipado gracias a la personalidad sustantiva que ella misma se ha venido forjando desde ese año para acá. La de hoy tiene una conciencia clara de su misión en la sociedad, mientras que la de ayer apenas se consideraba como un mueble doméstico. Este prejuicio va desapareciendo a medida que la mujer panameña va demostrando aptitudes que la capacitan ponderosamente como factor en el desarrollo y progreso de la sociedad moderna.

Por esto sentimos íntima satisfacción en reconocer en estas breves líneas que en este orden mucho debe el país a la Escuela Profesional de Señoritas —fragua donde se forja la futura

grandeza de la mujer panameña, y por eso cumple a nuestro deber expresar, haciéndonos eco del sentir popular, un voto de sincero aplauso a las consagradas educadoras nacionales, señoritas Isabel Herrera O y Otilia Jiménez S., como al competente personal docente de nuestro establecimiento y a las altas autoridades del ramo de I. P., en especial al señor Presidente de la República, doctor Harmodio Arias, quienes al consagrar, las primeras, sus pensamientos y desvelos por este plantel y dispensándole su apoyo los segundos, contribuyen de esta suerte a interpretar el generoso pensamiento que en torno de la emancipación civil de la mujer panameña animó el corazón nobilísimo de los fundadores de la República.

No cerraremos estas notas de hoy sin dedicar un cálido recuerdo de gratitud y simpatías muy sentidas por esa gran dama y señora que es doña María O. vda. de Amador, animadora patriota, inteligente y sagaz del doctor don Manuel Amador Guerrero, prócer y primer presidente constitucional de la nueva nacionalidad, en los planes que culminaron felizmente con la independencia de ésta.

Loor a los próceres de 1903!

## DIRECTIVA DE "ALAS"



(Sentadas, de izquierda a derecha): Luisa Chambonet, Laura Guerrero, Aurea Bourdet (Administradora), Carmela Guevara (Directora), Angelina Lepori.  
(En pié, de izquierda a derecha): Tirsá Saavedra, María Llompart, Leonidas Escudero, Concepción Zentner, Sara Pardo, Ana C. Corro, Delsa Carles, Guillermina Ponce, Dido Vásquez, Georgina Sinclair

# Carta a las Alumnas de la Escuela Profesional



*Homenaje a Panamá en el día del aniversario de su Independencia.*

Distinguidas amiguitas:

Aun perdura en mi espíritu y habrá de perdurar durante mi vida el recuerdo imborrable de aquella mañana en que me despedí de ustedes. Entonces les dije con toda sinceridad acerca de mi devoción por la Escuela Profesional, cuya finalidad democrática es inobjetable.

En ninguna oportunidad como en aquella pude ser más sincero y más explícito sobre mis ideas relativas al destino de la mujer en los tiempos en que vivimos.

La misión de ustedes como futuras maestras de Economía Doméstica no está en el hecho singular de transmitir conocimientos teóricos y prácticos sobre la ciencia de conducir un hogar en su aspecto material, sino la de ser voceros autorizados para llevar el hogar por rumbos en donde campee la espiritualidad.

Mientras el hogar no cumpla con la misión de formarse para ofrecer a los hijos la máxima disciplina interior todo proceso formal no será otra cosa que el ropaje lujoso detrás del cual se ocultan infinitas miserias.

Por eso, la acción de ustedes debe ir camino hacia la formación de la conciencia de los padres de familia, conciencia que exige equilibrio, ponderación y serenidad. Si el hogar estuviese reducido a la convivencia de los cónyuges, sin descendencia alguna, el problema quedaría virtualmente reducido a una solución económica, y, subsidiariamente, a otra de paz espiritual. Pero, los hijos ofrecen un campo más vasto, una res-

ponsabilidad mayor. Cada niño que nace en un hogar es un problema cuyas concomitancias tienen proyecciones difíciles de prever.

Dar solución a esos problemas requiere de parte de los padres de familia una preparación específica en el conocimiento del alma del niño cuya conciencia dinámica por excelencia se acomoda difícilmente a nuestra ética.

El concepto erróneo de juzgar al niño sobre el plano en que el adulto desenvuelve su actividad es la causa de tanto malestar en el hogar y de tanto desastre en la vida de los hijos.

Debéis en lo futuro propagar la idea de que la vida del niño vale decir la vida integral, no está a merced de nuestros caprichos, de nuestros prejuicios, de nuestras necesidades. Esa vida está, al contrario, al conjuero de una serie de fuerzas de orden biológico y psíquico que actúan directamente sobre la personalidad total del niño. Considerar a éste como un adulto en formación es un error gravísimo. El niño, es un niño, con todas las ventajas y desventajas de su naturaleza, con todas las fuerzas internas y externas que operan sobre él.

El niño, así cogido, realiza, a diario, el máximo esfuerzo para acomodar su conducta a las exigencias del medio ambiente. Ese acomodo es un proceso doloroso, mortificante para el niño. Si junto a él no existe la mano suave que sepa dirigir a conciencia, con pleno conocimiento de causa la vida inquieta y multiforme del niño, cualquier propósito educativo será falso y dañino.

De aquí el interés demostrado por mi persona en organizar en la Escuela Profesional una sección destinada a las futuras maestras, trabajadoras sociales, que propaguen los conocimientos que la ciencia de educar nos ofrece.

Estoy seguro que esa sección ofrecerá y cumplirá la misión que le respecta porque estará al amparo de la Escuela Profesional cuyas maestras se distinguen y se han distinguido por su amor hacia las generaciones futuras del pueblo de Panamá.

No he encontrado mejor tópico que el estudiado para rendir homenaje a vuestra Patria, que es la mía, en la fecha del aniversario de su independencia.

Si para cumplir aquella nueva misión de la Escuela Profesional fuere necesaria mi presencia no les quepa la menor duda que iré a compartir con ustedes en una misión que mi conciencia de maestro me lo impone.

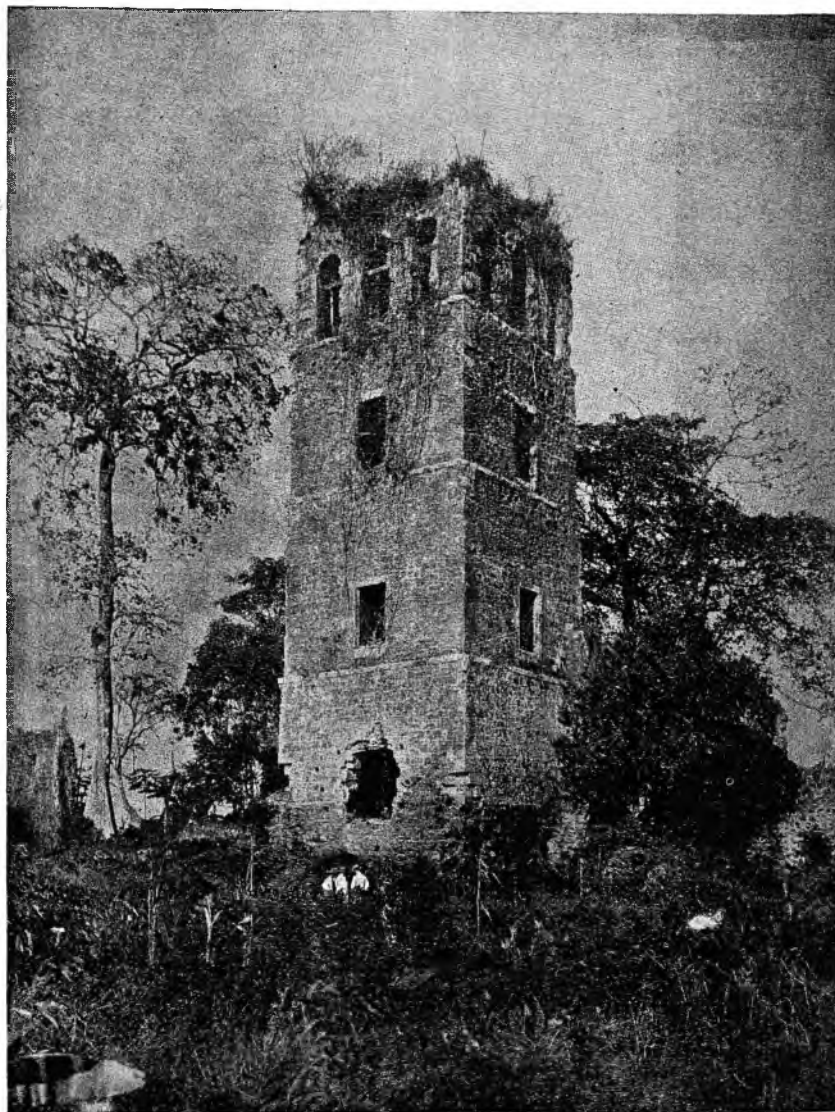
De ustedes con toda devoción.

J. A. Encinas.

Lima, 10 de Octubre de 1935.

# Panamá como Atracción Turística

LA TORRE DE PANAMA LA VIEJA



...mudo templo de misterios, de tragedias olvidadas  
único vestigio de lejanas grandezas...

Sin duda alguna, el lugar más pintoresco y atractivo de Panamá, para el turista, es la Antigua Panamá. La torre se alza silenciosa, mudo templo de misterios, de tragedias olvidadas, único vestigio de lejanas grandezas. Cuenta la leyenda, que sus campanas tenían un tañido especial, el cual se debía a que habían sido fundidas junto con las joyas de toda una corte. Se dice que cierta vez llegaron unas galeras a la Bella Panamá y que el aspecto que ésta presentaba animó a los pobres galeotes y soliviantó sus oprimidos corazones el toque de sus alegres campanas.

Contrastan grandemente con las ruinas, los modernos centros de diversión que se han construido alrededor de ellas y que ponen una nota de alegría y de diversión en la eterna melancolía de las torres, puentes, ruinosos conventos...

En Panamá, la moderna, también encontramos restos del antiguo esplendor en la Iglesia de San José. Su altar es la admiración de cuantos la visitan, pues es de un fino tallado de madera con un baño de oro por lo que siempre se conserva resplandeciente. Fue guardado celosamente por unos monjes agustinos después

de haber logrado salvarlos de la insaciable ansia de oro de Morgan. Después de muchos años logró montarse en la presente iglesia donde quizá permanecerá muchos años todavía.

La iglesia de Santo Domingo es, también, un centro de gran atracción. Lo que más llama la atención en ella es, seguramente, el Arco Chato. Es muy admirado, tanto por simples aficionados como por visitantes y profesionales. Existe una leyenda acerca de él y es la siguiente: Se dice que dos veces fue construido y derrumbado y que en el tercer atentado, un monje arrodillóse debajo del arco y pidió a Dios que permitiera que el arco se derrumbara, pero que si era su voluntad que esto sucediese él deseara que esto ocurriera mientras él permanecía debajo. Pero el arco permaneció en pie, y así ha pasado a través de los años provocando la admiración de cuantos tienen la oportunidad de visitarlo.

Panamá tiene lindos balnearios. La playa de San Francisco de la Caleta y Bella Vista son los más concurridos por ser los más cercanos a la ciudad; pe-

ro el que descuella por su belleza es, indudablemente, La Venta. Sus playas de una fina arena se extienden por varias millas. Sus aguas son de una agradable temperatura y constituyen la delicia de los bañistas, quienes se pasan horas tras horas tomando saludables baños de mar acariciados por el más bello sol tropical.

Los amantes de la naturaleza hallarán incomparable una vista a las pequeñas islas de San Blas, pequeñas manchas de vegetación en la extensión del océano. Sus habitantes, sin dejar de la mano sus antiguas costumbres, han aceptado de buen grado la introducción de alguna civilización en esa tierra primitiva. Tienen caza abundante lo mismo que pesca, que son las actividades que proveen a los indios de sus platos más exquisitos. Está casi enteramente poblada de palmas que hacen que las regiones de San Blas se cuenten entre las regiones más productoras de coco.

Así Panamá, aunque pequeña, tiene muchos rincones ocultos agradables, que constituyen el deleite del visitante.

*Delza Y. PERIGAUT.*

IV A Comercio.

# El Turismo, una Nueva Industria

Por S. A. Villegas

Colaboración para "Alas".

Durante los últimos años el turismo ha tomado enorme incremento, no sólo en Europa, sino también en América. Para darnos una ligera idea de lo que los estadounidenses gastan anualmente en viajes de recreo, basta decir que según estadísticas recientes, esos gastos montan a la enorme suma de 1.220 millones de dólares anualmente, de lo cual los turistas norteamericanos gastan en Canadá 279 millones, en Francia 137 millones, en México 58 millones, en Alemania 54 millones, en Inglaterra 40 millones, en Italia 30 millones y en Cuba 21 millones.

Para obtener los beneficios del turismo todos esos países han tenido que hacer enormes gastos, no sólo en el establecimiento de grandes hoteles y de centros de atracción, sino que anualmente invierten crecidas sumas de dinero en diversas formas de propaganda.

En Panamá gozamos también de los beneficios del turismo, que afluye a nuestras ciudades sin que nosotros mismos nos demos casi cuenta de ello, no obstante el que se puede asegurar que la prosperidad de que aquí hemos gozado durante muchos años, se debe en grandísima parte al turismo. Desgraciadamente un error de apreciación, a primera vista insignifi-

cante, nos ha conducido al error de tener en menos los beneficios del turismo. Ese error ha consistido en calificar únicamente de turistas a los americanos que vienen al Istmo en viajes especiales y que suelen visitar las ciudades de Panamá y Colón solamente por breves instantes. No hemos querido calificar como turistas a los extranjeros que no vienen de los Estados Unidos. Regularmente no calificamos de turistas a los centro y suramericanos, no obstante el que vienen al Istmo con mayor espíritu de turismo que los procedentes de los Estados Unidos, y que, proporción guardada al número, nos dejan mayores beneficios.

Para los habitantes del Canadá son turistas los moradores de las ciudades americanas situadas a lo largo de la línea fronteriza, y los canadienses dedican mayor empeño y gastan mayores cantidades de dinero en atraer a esos vecinos, que en obtener el turismo procedente de lugares lejanos. El pueblo panameño debería hacer otro tanto para con los moradores de la Zona del Canal. Ellos son reducidos en número; pero por múltiples circunstancias sus visitas a las ciudades de Panamá y Colón son altamente convenientes. No debemos perder de vista que entre los militares y los civiles que

trabajan en la Zona reciben en conjunto sueldos que montan al año a cerca de 28 millones de dólares, de los cuales, según cálculos muy conservadores han estado dejando en nuestras ciudades, en compras de artículos y en otros gastos, suma que no baja de 6 millones de dólares por año, y que si nos empeñamos en atraerlos, fácilmente se conseguirá que dejen en nuestras ciudades mayores cantidades de dinero, con positivo provecho para el Fisco, para los comerciantes y para el público en general.

Si en épocas anteriores el Gobierno de Panamá se hubiera interesado, como lo está en la actualidad, por el servicio de la estadística, haría largo tiempo que nos habríamos dado exacta cuenta de lo que el turismo es para Panamá. Habríamos llegado a las conclusiones precisas, semejantes a las que obtuvo la Asociación del Comercio de Panamá a mediados de 1934, cuando en su afán de impedir que los aranceles aduaneros fueran elevados considerablemente, hizo un estudio serio y sereno de nuestros problemas económicos y comerciales. De ese estudio, que el Presidente de la Asociación, don Tomás H. Jácome, presentó a la Comisión Arancelaria de la Asamblea Nacional, se dedujo que las compras que han efectuado en Panamá los extranjeros que nos visitaron en los últimos nueve años, especialmente los moradores de la Zona del Canal, sin contar las compras de licores ni los gastos hechos en hoteles y hospitales montaron a poco más de dos millones por año, fueron los siguientes:

1925 . . . . .	B. 10.196.240.33
1926 . . . . .	10.259.350.27
1927 . . . . .	4.737.060.70
1928 . . . . .	5.802.489.75
1929 . . . . .	8.796.086.94
1930 . . . . .	9.832.259.01
1931 . . . . .	7.558.710.76
1932 . . . . .	5.133.190.90
1933 . . . . .	5.036.185.75

Se desprende de lo anterior que prácticamente los moradores de la Zona del Canal, los turistas, los pasajeros en tránsito y los tripulantes de los vapores que pasan por el Canal, compran cerca de 30% del valor de las mercancías que importamos a la República.

Del mismo informe se deduce que la clientela extranjera que visita a Panamá, que en cualquier otro país se denominaría en conjunto clientela de turismo, está integrada así más o menos: 42.851 moradores de la Zona del Canal, 26.000 turistas y pasajeros en tránsito y cerca de 200.000 tripulantes de los barcos que

llegan a los puertos terminales del Canal.

De los datos anteriores, que como se ha dicho, no son absolutamente precisos, sino producto de deducciones más o menos fundadas, se obtienen importantes deducciones para los problemas que tienen relación directa con la economía y con las industrias de la República. Está fuera de duda que la mayor cantidad de dinero en efectivo que afluye al país es proveniente de los gastos que los moradores de la Zona del Canal, los turistas y tripulantes de barcos hacen en nuestras ciudades, y que por lo tanto el comercio que hacemos con ellos, que en realidad es el negocio de turismo, constituye, por decirlo así, la principal industria del país, y siendo esto así, lo natural es que tanto el Gobierno como el público en general se empuen en fomentar de la mejor manera ese negocio, que bien explotado llegaría a ser una prodigiosa fuente de bienestar para la nación. Este ha sido precisamente el motivo que ha impulsado a la Asociación del Comercio de Panamá para luchar desde hace largos años por convencer a numerosos estadistas de la imperiosa necesidad de echar a un lado las ideas de algunos de ellos, de aumentar considerablemente los impuestos aduaneros por la creencia que han tenido de que sólo mediante la recaudación de fuertes impuestos puede el Gobierno obtener suficientes fondos para atender holgadamente a sus propias necesidades. Tales consideraciones han sido asimismo las que la Asociación del Comercio ha tenido para oponerse a la idea de que a Panamá conviene el sistema proteccionista con el objeto de que surjan en el Istmo industrias exóticas, que sólo a unos pocos favorecen.

Las anteriores deducciones las habríamos obtenido hace largo tiempo, como dejo dicho, si oportunamente nos hubiéramos ocupado en tener un servicio apropiado de estadística, pues no de otra manera es dable obtener con precisión conocimiento de los elementos que influyen directamente en la vida económica de un país.

No quiere decir lo anterior que yo sea enemigo irreductible de las industrias que denominamos nacionales. Nada de ello; pero sí estoy perfectamente convencido de que por múltiples causas Panamá sólo podrá exportar contadísimos productos agrícolas y prácticamente no podrán exportar efectos aquí manufacturados, y que el principal filón de donde puede obtener abundantísimos recursos no sólo en beneficio del fisco sino también en beneficio del co-

mercio y del público en general, lo constituye el negocio que en casi todas las actividades y en casi todos los ramos del comercio podamos hacer con los elementos extranjeros que nos visitan.

Es preciso hacer a un lado la idea de que los extranjeros sólo compren en nuestras ciudades sedas, perfumes y novedades. Ellos adquieren para llevar, o consumen en el Istmo, toda clase de artículos y aún provisiones de boca. Precisamente debido a los altos precios de los víveres y de muchos otros efectos, es por lo que no sólo los residentes de la Zona se proveen en los comisariatos, sino que numerosos moradores de nuestras ciudades obtienen esos efectos en los comisariatos y los traen de contrabando.

Lo que en mi concepto deben hacer los economistas panameños, es un estudio a conciencia acerca de qué artículos, aún entre los agrícolas, conviene amparar debidamente con tarifas aduaneras, a fin de conseguir aquí su producción en cantidades suficientes para el consumo local. Muchos factores deberán ser tenidos en cuenta en tal estudio, puesto que es contraproducente proteger la producción nacional de determinados productos si con ello no se proporciona trabajo a numerosas personas y no se evita la emigración de grandes sumas de dinero, y aún así es preciso considerar si al optar por la protección en cada caso, el público tendrá que pagar muy crecidos precios por un producto nacional de inferior calidad, y si los beneficios que se obtengan al evitar la entrada del producto similar extranjero compensa la nueva carga que para el público implica el aumento de los precios.

Cuando hace cerca de dos años se preparaba el proyecto de la nueva tarifa arancelaria, los representantes de la Asociación del Comercio tuvimos que librar verdaderas luchas para llevar al ánimo de diputados y de otras personas interesadas en el asunto, que a menores impuestos sobre la generalidad de las mercancías, corresponderían mayores importaciones. Altos empleados del Gobierno convinieron entonces en acceder a nuestros deseos de bajas tarifas sobre algunos artículos, pero no obstante, declararon en múltiples ocasiones que el Gobierno se perjudicaría enormemente por la rebaja de tales impuestos. Sin embargo, la realidad se ha encargado de demostrar lo contrario. Prácticamente han aumentado las importaciones de toda clase de efectos cuyos impuestos fueron rebajados y por lo tanto el fisco nacio-

nal ha recaudado impuestos por mayores cantidades de dinero de las que habría percibido si hubieran subsistido los impuestos anteriores.

Se puede afirmar que todavía estamos en este asunto en un período de ensayo, pero abrigo la completa seguridad de que del estudio de las cifras que arroje la estadística a mediados del año entrante, se llegará a la conclusión de que los extranjeros que nos visitan compran toda clase de efectos extranjeros que en Panamá se puedan conseguir a precios reducidos.

Cuando se discutía el arancel hubo altos empleados del Gobierno que sostuvieron la conveniencia de gravar fuertemente toda clase de efectos de algodón y toda la loza ordinaria, aduciendo como razón el que ningún turista compraba estos artículos. Sin embargo, prevalecieron razones contrarias, y se ha comprobado durante el curso del presente año que las cantidades de loza y de sobrecamas de algodón que se ha importado sobrepasan considerablemente a las necesidades del país, y se ha comprobado asimismo que tales artículos son comprados en nuestros almacenes por los extranjeros que nos visitan. Esto sirve para comprobar que las tarifas bajas sirven considerablemente para inducir a los extranjeros que vienen a Panamá a adquirir aquí no sólo artículos de lujo, sino toda clase de efectos de uso práctico.

La Asamblea Nacional en sus últimas sesiones se dió perfecta cuenta de la conveniencia de fomentar el turismo y expidió una ley por medio de la cual se creó la denominada Comisión Nacional del Turismo y creó una pequeña renta para el fomento del turismo. Esa medida, aunque de poco alcance por los recursos destinados al desarrollo del turismo, es de gran importancia, puesto que ese primer paso que en Panamá se da para ese fin, será seguido de otros que permitirán emprender en firme una eficaz campaña de atracción de turismo.

La Comisión Nacional de Turismo labora modestamente pero de manera eficaz, y aunque sus resultados no se palpen inmediatamente, se puede asegurar que ellos serán de grandísimos beneficios, especialmente cuando no sólo el Gobierno sino el público en general se convencen de que es preciso que todos contribuyamos directa o indirectamente para fomentar la venida de extranjeros al país, que habrán de cooperar al desarrollo de nuestro comercio y por ende a aumentar de manera conside-



# LA PRENSA

Con frecuencia oímos decir que la Prensa es el cuarto Poder del Estado. Analizando esta expresión podemos decir que se le ha llamado así, porque ocupa un puesto importante en la organización del Gobierno. Además se le llama así por muchas otras razones entre las cuales podemos citar las siguientes: primero, porque aplaude los buenos actos del Gobierno y censura los malos; segundo, porque estrecha las relaciones internacionales; tercero porque es como un centro instructivo para la comunidad y cuarto, porque encauza la opinión pública.

La humanidad siempre ha tenido una constante lucha porque haya libertad de Prensa. Panamá en uno de los artículos de su Constitución garantiza la libertad de prensa, es decir, que permite que sus ciudadanos expresen libremente sus ideas siempre y cuando que no afecten con calumnias e injurias la honra de las personas.

Aunque la libertad de Prensa es un triunfo para los hombres no hay que creer que existe en todos los países. Así por ejemplo en los países que tienen régimen autocrático no hay del todo libertad de prensa, pues los periódicos que hablan en contra del gobierno son sometidos a una rigurosa censura y sus integrantes son per-

seguidos y tomados prisioneros. En tanto en los países en donde hay Prensa libre más bien sus gobernantes tratan de que se publiquen numerosos problemas de orden gubernamental que se le presenten.

No debe confundirse la **Prensa Libre** con la **Prensa Abusiva**. En el primer caso la labor de la Prensa es benéfica y necesaria, en tanto que en la segunda es perjudicial y reprochable.

En la mayoría de los casos se cree que el periodista es un ser sagrado a quien la ley no puede imponer sanción. Esto es una equivocación, el periodista es en todo instante responsable de sus escritos cuando se sobrepasan de la libertad de prensa, ya sea hiriendo la honra de las personas o falseando la verdad de los hechos. En cualesquiera de estos casos al periodista se le hace una sanción legal. En muchos países hay tribunales especiales de prensa, pero en otros, como en Panamá, hay sencillamente leyes. Lo contrario ocurre cuando el periodista guarda la debida compostura en el lenguaje como en los escritos y si éstos tienen por fin corregir un mal social, su actuación hace que se le considere irresponsable.

**Esther Marina Ordóñez.**

IIº Año Comercio.

## Conflicto Italo-Etíope

Africa no ha entrado a Europa a paso de conquistadores; Africa ha ido a Europa cargada de cadenas.

Italia en Europa dominó al mundo, por conducto de Roma; Africa es una repartición de las potencias.

Europa es victimaria; Africa es víctima. Africa no le busca conflictos a ningún continente; Europa le busca conflictos a todo el mundo. Africa es una conquista; Europa es una conquistadora.

Etiopía es una nación africana; Italia es una potencia europea.

Italia tiene intenciones de extender sus posesiones coloniales y hacerse por este medio más poderosa. Etiopía anhela su integridad nacional.

El conflicto es, pues, sólo de Etiopía y no de Italia, porque Italia le ha formado ese conflicto a Etiopía.

El caso se reduce, pues, a un problema elemental de resta, en el cual Africa es el minuendo y Etiopía el sustraendo.

Si la Liga de las Naciones no resuelve el problema satisfactoriamente, Italia lo hace sola; con sólo la flotilla aérea que tiene, capaz de oscurecer el Mediterráneo por 10 minutos en su paso acelerado de guerra. Italia hará esto y mucho más, porque desea probar su fuerza ofensiva antes de enfrentársele a su verdadero rival; además, desea vengar la derrota que sufrió en la guerra que sostuvo contra los etíopes allá por los años de 1896, y volver a ser la dueña del Universo, con sus riquezas y poderíos.



A Italia no le importa nada la decisión que tome la Liga de las Naciones en este asunto, y si Inglaterra se opone a esa conquista, Mussolini le hará cumplir su promesa anterior, cuando el gobierno de la Corona Británica le concedió el derecho de agrandar sus colonias.

Hace ya muchos años Italia viene preparándose guerreramente con el propósito de ejercer, como ya dije anteriormente, su preponderancia como nación fuerte y de realizar sus planes en Etiopía.

Ha llegado la hora de actuar y de nada valdrá el clamor general del mundo, ni el rezo de los sacerdotes de la múltiple mitología del Nilo, para que la pólvora del invasor no haga correr la sangre del hombre; mientras el hombre clame por su paz.

La Liga de las Naciones es una farsa más de los Pueblos que incorporan en una Convención Mundial, un delegado que viva a la burguesa, con el dinero del pobre, o del mismo soldado, que llegada la hora, va a ofrendar su vida en el terrible campo de batalla.

Otra causa que presenta Italia por la cual cree necesario apelar a la guerra, es la civilización de los etíopes, ayudada por sus bombas de explosión, gases asfixiantes, sustancias químicas capaces de quemar los pies de los abisinios.

Si Mussolini lleva a cabo su guerra con preparativos químicos, los negros etíopes utilizarán gran variedad de plantas venenosas que la naturaleza les ha deparado. Podríamos nombrar unas que son muy eficaces; la leche que se extrae del "cactus del candelabro". Está es un árbol sin hojas que parece un candelabro, motivo por el cual se le ha dado el nombre que lleva. Además, tenemos el "negabrobgué" que se obtiene de la raíz de la planta del mismo

nombre. Después que se ha extraído se pone a secar y se mezcla con tabaco y causa la muerte al que lo fume.

También son dignas de mencionarse, por su eficacia los frutos de la mulímbula y de la musalla, de donde se extrae un jugo que produce la muerte instantánea al usarlo en los alimentos.

Por estos datos que no son muy precisos podemos sin embargo, llegar a la conclusión de que esta guerra, que podrá ser, con el tiempo mundial, será lo más inhumano que puede presenciar la humanidad y pasará a la historia como el hecho más desastroso.

**Urania Estella Espino.**  
II de Comercio.

## EL TURISMO, UNA NUEVA INDUSTRIA

(Viene de la pág. 8)

table las actividades del mismo que influirán de manera poderosa al bienestar de la nación.

Una campaña persistente, metódica e inteligentemente dirigida en favor del turismo y de buena voluntad hacia nuestros vecinos de la Zona del Canal, habrá de producir a la República beneficios incalculables.

Todos los moradores de Panamá debemos convencernos de que el turismo debe llegar a ser la industria primordial de la nación.

Lamento el que dadas las reducidas columnas de la importante revista "Alas", no me sea dable extenderme como lo quisiera en consideraciones relacionadas con el turismo y el desarrollo comercial de Panamá.

Soy con todo respeto su muy atento servidor,

**S. A. Villegas.**



# Visiones Eternas

De cara a los cielos;  
de cara a los cielos radiantes del Trópico  
está Panamá, la sirena  
que baila cantando al son de dos mares.

Tejieron los siglos su lecho de conchas,  
lizaron los años sus bucles de palmas,  
y cielo y océano  
ciñeron su veste florida  
con broches de peces y pájaros.....

— hallaron los ojos audaces del loco vidente  
que en mares oscuros  
pescaba los pueblos  
lo mismo que perlas.  
Sonrieron sus ojos, retinas que saben copiar el  
(futuro,  
al ver proyectarse lejana visión luminosa:  
ceñida de soles, rodeada de hermanas  
la bella sirena se yergue cantando sus himnos  
soleados de Paz y Progreso.....!

Vinieron remeros de loca aventura,  
abrieron el seno de mar proceloso,  
marcaron sus huellas en vírgenes playas,  
y en montes y ríos,  
llanuras y selvas  
vibraron los ecos de voces extrañas.....

—Quién es el gigante de férrea armadura  
que escucha en su oído  
rumores jocundos de mar ignorado  
y lleva en sus ojos abejas de ensueño  
y siente en su pecho  
punzante aguijón de la gloria?  
Lo miran pasar las montañas y rinden  
su fuerza al empuje del magno soldado;  
los indios prosternan su frente ceñuda  
y todos le aclaman el dios de la fuerza.....  
Prosigue su marcha y llega a la cumbre.....!

El sol de los indios refleja su imagen  
en móvil cristal que la guarda  
y aún canta su nombre: Balboa!  
Su nombre que es gloria de España  
y honor de esta tierra.....!

Desfilan los años.....  
La sangre gentil de Anayansi,  
la hirviente de Urraca  
y toda la savia salvaje  
se va diluyendo en linfas hispanas  
que infiltran coraje,  
constancia y nobleza.....

Y pasan las águilas.....  
y llegan los cuervos.....  
Piratas.....!  
Piratas.....!  
Codicia! Violencia!  
El fuego.....! Las ruinas.....!  
Escombros eternos q' charlan en lengua callada;  
Panamá la Vieja!  
Panamá la Vieja!

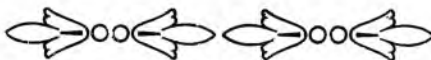
Rechinan cadenas.....  
Acalla su canto la bella sirena  
que sueña en su hamaca de mares  
y tiembla y medita;  
escucha los gritos que llevan los vientos  
y un nombre: Bolívar! Bolívar!  
con lumbré de espadas se escribe en la Historia  
Retumba la frase que en boca del genio  
recogen los ámbitos:  
Salud Panamá, la risueña,  
futura Bizancio.....!

Mensajes urgidos de ciencia  
vinieron de Francia, vinieron del Norte de  
(América:  
Pro Mundi Beneficio.....!  
Pro Mundi Beneficio.....!  
y para bien del mundo fué Panamá holocausto.

De cara a los cielos,  
sangrando su entraña fecunda,  
está Panamá la sirena  
que canta y aguarda.....  
Qué aguarda?

—Que se haga justicia a su lema  
y brote en su herida profunda  
el agua lustral de los pueblos.....!

M a r í a O l i m p i a d e O b a l d í a



# Crónica de Historia Nacional

Balboa, Precursor Del Paso Interoceánico  
Por El Istmo de Panamá.

-:-

Por E. J. Castillero R.

-:-

## VASCO NUÑEZ DE BALBOA

Hermoso monumento levantado en su honor en la ciudad de Panamá, frente al Hospital Santo Tomás y a orillas del inmenso océano cuyas aguas lo bañaron de gloria.



Colón salió de España en su primer viaje el 3 de Agosto de 1492 bajo la presunción de que navegando con la proa puesta hacia occidente, dando la vuelta al mundo habría de llegar indefectiblemente a las posesiones del **Gran Kan** cuya riqueza, ponderada por Marco Polo, constituía la codicia de los europeos. Abordo de tres bajefes, "**La Santa María**", "**La Pinta**" y "**La Niña**", preparadas para la mayor aventura del siglo en el puerto de Palos, un puñado de hombres hispanos se dejó arrastrar por las fantasías del visionario hacia mares ignotos hasta entonces, nunca surcados por el hombre. Que marineros ignorantes cual era la mayoría de sus acompañantes se dejaran sugestionar por él o que lobos avezados en la lucha con las tempestades como los hermanos Pinzones, inducidos por la lógica de una reflexión más o menos razonable secundaran esta empresa, no es de admirar cuando los Reyes Católicos, Doña Isabel de Castilla y Don Fernando de Aragón, expusieron su nada abundantes caudales en a-

ventura tan temeraria. Fué la fé, indudablemente, más que el conocimiento, la que llevó a Colón a esta empresa. "Si la América no hubiese existido, declara Castelar, Dios la hubiese puesto en el camino de Colón para premiar su fé."

Pero la América existía y el Descubridor la vió surgir de los mares en la aurora del 12 de Octubre de 1492 para prosperidad del reino que le ayudó en su aventura, pero al mismo tiempo para frustrar sus anhelos de llegar a la meta propuesta: las Indias Orientales.

Diez años estuvo el genovés soñando y buscando el ansiado paso a las tierras de las **especies**. Diez años terribles porque cayeron sobre su naturaleza envejecida con agotante pesadez. En su cuarto y último viaje (1502-1504) pisó el Istmo de Panamá, la zona americana predestinada a abrir el paso al "Oriente" vislumbrado por el visionario, pero éste no sospechó que el suelo hollado por su planta había, cuatro siglos más tarde, de temblar con el desgarrar-

nimiento de su corteza para dar paso a las naves del Universo bajo el lema generoso de: **"Pro Mundi Beneficio."** (1)

Fué Vasco Núñez de Balboa quien, explorando el territorio diez años después (1513), tuvo la intuición del futuro grandioso del Istmo al hallar a pocas jornadas de las costas Caribes las riberas del gran océano. "La imaginación se complace, dice Washington Irving, en figurarse lo que pasó por la mente, así del descubridor como de sus compañeros de expedición a quienes había dejado tras de sí a cierta distancia y a quienes llamó en seguida para que con él compartiesen el placer y la gloria de tan grandioso descubrimiento. Era aquel el grande océano Indico, salpicado de preciosas islas, en que abundaban el oro, las piedras preciosas, las especies más buscadas, y cuyas olas iban a expirar mansamente en las lejanas costas donde se levantan las espléndidas ciudades de Oriente y sus riquísimos mercados? O era sólo un vasto mar solitario y circunscrito por continentes salvajes y desconocidos no atravesado por buque alguno que no fuera la piragua del indio? O era, en fin, un Océano que bañaba las costas de otras naciones populosas y civilizadas, aunque de civilización diferente de la europea, con costumbres y leyes propias, con sus ciencias, sus artes, su religión, su modo de ser especial, comunicándose entre sí por medio de él, haciendo un comercio recíproco con sus respectivas islas y continentes y sumergidas en total ignorancia de que hubiese otro hemisferio del que eran en absoluto independientes?"

Tres años después Balboa, inducido por el temple de su espíritu nunca quebrantado, arrojando dificultades indescriptibles, sacrificando vidas, allanando los obstáculos, sin reparar en los imponderables tropiezos de su empresa, hizo transportar por sobre las montañas, y rodadas a través de las llanuras, las naves del mar Caribe al que su mirada conquistadora habrá descubierto. Hazaña maravillosa del hijo de España, solo igualada y comparable únicamente con la que cuatro siglos más tarde había de realizar un genio de otra raza conduciendo sus naves, no por encima de las cordilleras, sino por entre ellas; sin la potencialidad orgánica del hombre, sino mediante la industria emanada de su cerebro cultivado. Balboa con su proeza señaló el Istmo de Panamá como el paso seguro de los bajeles del uno al otro mar.

En 1827 Goethe, el gran poeta alemán, comentando las exploraciones de Humboldt en

esta garganta americana, con espíritu profético anunciaba:

"Hay una cosa cierta en todo esto: Si por un corte en el Istmo pudiera conseguirse que buques de todas clases y tamaños pudiesen pasar libremente del Golfo de México al Océano Pacífico, y vice-versa, los resultados que de ello se derivarían para la raza humana en su totalidad, así civilizada como incivilizada todavía, serían incalculables. Yo por mi parte me sentiría muy sorprendido si los Estados Unidos desaprovechasen la oportunidad de ser ellos los que hiciesen la obra. Es de suponerse que esta nación joven, con su tendencia tan decidida de marchar hacia el oeste, dentro de 30 ó 40 años habrá tomado posesión de los vastos territorios que se extienden del otro lado de las Montañas Rocallosas y poblándolos abundantemente. Es, además, de preverse que en toda esa larga costa del Pacífico, favorecida por la naturaleza con tantos y tan espaciosos y seguros puertos, se desarrollara un inmenso comercio con la India Oriental y con China. En tal caso, no sólo sería de desearse, sino que casi habría de ello una verdadera necesidad, que los buques así mercantes como de guerra, pu-

— — — — —  
(Pasa a la pág. 20)

(1) Sostiene Humboldt "que mucho anterior a su muerte y diez años antes de la expedición de Balboa, conocía Colón la existencia del Mar del Sur, y sabía, además, su proximidad a las costas orientales de Veraguas. Lleváronle a tal descubrimiento, no combinaciones hipotéticas sobre la configuración del Asia Oriental, sino testimonios precisos recogidos de labios de los indígenas en el cuarto viaje que hizo desde el 11 de Mayo de 1502 al 7 de Noviembre de 1504. Este cuarto viaje condujo al Almirante desde la Costa de Honduras, al puerto de Mosquitos, y de allí, a la extremidad oriental del Istmo de Panamá. Según los informes de los naturales, comentados por Colón en su *Carta Rarísima* de 7 de Julio de 1503, el otro mar (el del Sur) se veía, no lejos del Río Belén, hacia las embocaduras del Ganges, de suerte que las tierras de la "Aurea", (Quersoneso de Oro de Ptolomeo), estaban en igual relación de posición con las costas orientales de Veragua, que Tortosa, en la desembocadura del Ebro, con Fuerterrabía, en Vizcaya, o que Venecia con Piza." (Cuadros de la Naturaleza Madrid, 1976).

# El Lienzo Sagrado de la Patria

Yo la vi pasar solemne, orgullosa y en manos de un venerable Soldado de la Independencia. Todos la miraban con cariño y la saludaban con respeto al igual que se hace con las damas gentiles y decentes. Era la Enseña de la Patria que paseaban triunfalmente por el momento decisivo de nuestra independencia ofreciendo a las calles de Panamá los valerosos soldados que en cieron su vida y su servicio si fuere menester.

Bandera Panameña que representas el Símbolo de la Patria, yo te saludo y me descubro reverente ante tí porque eres el Lienzo Sagrado a quien desde niño aprendí a amar y respetar, porque eres Panamá mi tierra privilegiada, profetizada por Bolívar y cantada por nuestros músicos y bardos. En tí hacen purpúreos arborescentes de la Aurora, albos pétalos de nuestra orquídea santa y pedazos esplendorosos de nuestro cielo azul. Como galardón ostentas dos estrellas simbólicas de históricos partidos que como astros de paz y de amor han de guiar a nuestra nación a la tierra prometida donde reinan la libertad, la unión y el progreso. Lienzo Sagrado de la Patria: tú eres para nosotros como la cruz para los cristianos; por eso todos debemos venerarte y respetarte y hacer que te respeten. En tí

palpita la Majestad de la Nación y cuando despliegas al viento tus galas tricolores, eres soberana, hermosa y gentil. Cuando la Patria está jubilosa tú eres su regocijo flameando más glorioso y cuando está de duelo enlutas tus galas y tus pliegues no tremolan al viento.

La Bandera es Gloria, Honor y Soberanía; por eso se merece todas las consideraciones y respetos y todo el que se precie de buen ciudadano debe lucirla en su casa con orgullo y honrarla porque ella en sí es el sagrario donde está representada la dignidad y soberanía de la Patria.

A tus pies mi hermosa Bandera radiante de gloria y de luz; elévate orgullosa muy cerca de las nubes y confúndete gloriosa con la Patria del Querube, sin olvidar al poeta que te pidió descender al Istmo convertida en fuego, y extinguir a los que amaron tu esplendor un día si el destino en los istmeños pone cobardía y no saben defender con dignidad la cuna de Urraca y Justo Arosemena.

Manuel J. NAVAS.

## Base Social e Itinerario de la "Democracia" en Panamá

(Fragmentos de una proposición revolucionaria)

por DIOGENES DE LA ROSA

— I —

Los datos siguientes se basan en el censo demográfico de 1930, cuyo rigor estadístico y criterio de clasificación provocan numerosas objeciones. Sólo después de repetidas comprobaciones logramos llegar a las conclusiones que enseguida presentamos. El conjunto de los 467.459 habitantes que, según dicho recuento, integran la población del Istmo se descompone en:

I. *La burguesía-terrateniente* dentro de la cual aparecen estos sectores:

a) El de los grandes propietarios urbanos y rurales que lucran las rentas de las casas de inquilinato de las dos ciudades principales (Panamá y Colón) y de algunos centros semiurbanos y los terrajes de los latifundios que arriendan a los campesinos pobres y me-

dianos de todo el país.

b) El de los grandes comerciantes que importan mercancías y las detallan por sí mismos y venden a los minoristas.

c) El de los industriales que se benefician de la explotación de algunas industrias de medios de consumo, tanto urbanas como rurales, incluso la ganadería y sus derivados.

d) El de los prestamistas o usureros.

La diferenciación de estos grupos no es muy precisa. El burgués casero y latifundista es a la vez inversionista en empresas industriales y en operaciones de préstamo a tipo usurario. Son tan ceñidas las conexiones recíprocas entre estas capas explotadoras que actúan frente a las clases explotadas como una clase homogénea aunque en determinadas circunstancias—frente al problema de los aranceles por ejemplo—se

dividan en bandos opuestos. El censo no permite fijar en una cifra más o menos exacta la cantidad de individuos que abarca esta clase. Si se toma como base el número de industriales y ganaderos que consigna el censo—800 personas en toda la República—y se le amplía hasta 5000, la proporción de la misma con respecto a la población total del Istmo va de un 0,17 a un 1,06 por ciento.

II. *Las clases intermedias* forman, como en todo país de economía retrasada, un conjunto sumamente variado. Pueden, sin embargo tenderse las siguientes líneas divisorias, bastante convencionales:

a) La pequeña burguesía inferior que abarca a cierto número de artesanos, practicantes aislados de oficios primitivos, buhoneros, etc., y a los empleados público y de comercio que devengan sueldos cuya cuantía no es mayor, o lo es muy imperceptiblemente, que el salario de los obreros no calificados. Suma este sector 8815 personas o sea el 1,88 por ciento de la población nacional.

b) La pequeña burguesía media que comprende a la generalidad de los profesionales a sueldo del estado, del comercio y de la industria o que trabajan individualmente y a un pequeño número de productores mínimos individuales. Llegan a 3937 las personas de este grupo lo cual equivale al 0,84 por ciento de la población de la república.

c) La pequeña burguesía superior que constituyen los comerciantes detallistas y los agentes de negocios, comisionistas, etc., extranjeros en su mayoría, y suman 5552 sujetos que representan el 1,18 por ciento de la población istmeña.

d) Los campesinos pobres y medianos, carentes de tierras labrantías o dueños de parcelas mínimas, colonos de los ingenios y empresas agrícolas capitalistas, inquilinos de los latifundistas y del estado, semi-proletarios que venden su fuerza de trabajo durante algunos meses o semanas a los grandes y medianos hacendados, forman la gran mayoría de la población del país, 304.366 individuos, y el 65,11 por ciento de esta.

Sumadas las clases intermedias ascienden a 322.670 personas y al 69,02 por ciento de la población.

III. *La clase obrera y proletaria*, constituida por los trabajadores a salario que se concentran en las dos ciudades principales (Panamá y Colón) y en las de segundo y tercer orden (David, Chitré, Penonomé, Aguadulce, Santiago, Bocas, etc.), deriva su subsistencia del trabajo en obras públicas y en empresas industriales (urbanas y rurales) y de transporte. Son 47.246 individuos que representan el 10,10 por ciento de la población total del Istmo.

Reunidas estas tres clases dan 369.916 personas o sea una proporción del 79,13 por ciento de la población del país, de la cual quedan sin clasificar 97.443 unida-

des. De estas corresponden 42.463 a las comunidades indígenas. El resto, 54.980, cifra excesivamente convencional, casi arbitraria, es una masa socialmente transeúnte que oscila entre la clase obrera y las capas inferiores y campesina de las clases intermedias.

## — II —

El estado panameño, dominado, manejado y aprovechado económica y políticamente por la clase burguesa-terrateniente, es desde el punto de vista histórico derivación y copia del estado colombiano. En su dimensión internacional, el movimiento separatista de 1903 fue un momento necesario en el proceso expansionista del imperialismo yanqui. Visto desde el ángulo nacional responde al interés de la burguesía-terrateniente local en asegurarse exclusivamente los beneficios de la explotación de las masas. No se satisfacía ese interés mientras existieran relaciones que la obligaban a compartir esos beneficios, en condiciones de segundón, con la burguesía-terrateniente colombiana. El nuevo estado que emergió del 3 de noviembre no resultó de un cambio en la posición de las clases ni del traslado del poder de unas a otras. No constituyó un nuevo tipo de estado sino un nuevo arreglo en la distribución de los intereses de una misma clase gobernante. Por eso su contenido y estructura copiaron fidelísimamente el modelo colombiano. No hubo de meditar mucho la burguesía-terrateniente istmeña cuando trató de legalizar la situación de fuerza forjada el 3 de noviembre. Se limitó a seguir obsecuentemente los lineamientos generales y la letra de la constitución colombiana de 1903. La convención nacional tenía una lujosa mayoría liberal y una exigua minoría conservadora. Nada en ella, sin embargo, recuerda las luchas incandescentes que engendró en la convención francesa de 1792-95 la cuestión del estado y que, según Marx, hicieron de su historia la historia de la guerra civil en Francia. Liberales y conservadores panameños festejaron sus pascuas republicanas expidiendo una constitución copiada sobre la constitución conservadora con que Rafael Núñez culminó y selló la evolución que le condujo del liberalismo izquierdizante al conservantismo vaticanista. Este acuerdo de las dos facciones que tan sañudamente se habían combatido hasta dos años antes atesora un significado político que oportunamente estableceremos.

El estatuto fundamental de febrero de 1904 envuelve el estado panameño en una forma democrático-republicana. Según su articulado la nación panameña la gobierna la voluntad del pueblo que se ejerce a través de órganos de gobierno cuyos agentes los escoge libremente el pueblo de modo directo e indirecto. ¿Cómo funciona en la realidad cotidiana ese mecanismo aparentemente democrático? En otras palabras ¿cómo actúa ese mecanismo sobre las clases enunciadas y qué

reacciones provoca en ellas? ¿Hasta dónde corresponde de la práctica a los postulados jurídicos de la constitución?

— III —

Los principios democráticos—"soberanía popular", "sufragio universal", "igualdad política"—formulados por las revoluciones inglesa, americana y francesa de los siglos 17 y 18, traducían las necesidades económicas de la clase burguesa que se había formado en el seno del feudalismo. A lo largo de dos siglos los regímenes constituidos según tales principios promovieron y afianzaron el florecimiento burgués. La burguesía domina hoy económica y políticamente. Para ella la virtud de la democracia reside en que le permite prosperar y dominar con la colaboración conjunta o alterna de las mismas clases a las cuales explota. Precisamente es esta colaboración, que adquiere su mayor amplitud en las repúblicas contemporáneas, lo que infunde en las masas populares la ilusión del gobierno propio que les disimula y dulcifica la realidad de su sometimiento. La democracia burguesa como se conoce en algunas países de Europa y América no es más que una forma democrática que encubre, hasta cierto límite y hasta cierto momento, la dictadura real, cotidiana, inflexible que la burguesía ejerce sobre las demás clases sociales. De aquí el nombre de "democracia formal" conquie solemos distinguirla los marxistas. La historia política de los últimos ciento cincuenta años se resume en el relato de la extensión y el orden en que la burguesía se ha apoyado sobre las demás clases para dominarlas y expoliarlas. Esa historia puede dividirse en dos grandes momentos. En la etapa ascensional del capitalismo, cuando ese sistema económico desarrollaba factores de progreso, las demás clases vivían con relativa—muy relativa—comodidad dentro de las formas del estado democrático-burgués y le daban a la burguesía una cooperación política amplia. En la actual etapa de decadencia, cuando el capitalismo hecho imperialismo es un orden agotado que aprisiona las fuerzas del progreso social, la burguesía no puede convivir pacíficamente con las otras clases que le reclaman parte de sus ganancias en merma y se ve obligada a restringir las bases sociales de la "democracia", a prescindir de la colaboración de una clase por lo menos, el proletariado y, en resumen, a deshacerse de las molestas formas democráticas y dejar así al desnudo el aparato dictatorial del estado. El fascismo no es más que la forma extrema, el armazón sin paramentos de la dictadura burguesa.

— IV —

En la llamada América Latina el proceso democrático-burgués no se desarrolla con la continuidad y precisión que en Europa y Estados Unidos. La causa inicial de ello es la ausencia de una burguesía bien dife-

renciada. ¿Cómo explicar, entonces, el fenómeno de una revolución democrático-burguesa sin burguesía que la promoviera? La independencia de la América española no puede comprenderse aisladamente de la historia europea de los siglos 17, 18 y 19. La independencia de las colonias hispanoamericanas—como antes el descubrimiento, la conquista y colonización del Nuevo Mundo—es parte del proceso de desarrollo del capitalismo europeo. El derrumbe del imperio español en América es un episodio de la derrota del feudalismo por el capitalismo europeo especialmente el inglés y el francés. Invadiendo a España, Napoleón trabajaba en el mismo sentido histórico que Inglaterra al recibir las embajadas revolucionarias criollas y enviar a la América insurrecta sus libras, sus armas de fuego y sus generales. La apertura de los vastos mercados hispanoamericanos era una necesidad para el capitalismo inglés que, después de haberse incubado en condiciones excepcionales, desbordaba sobre el mundo para subyugarlo. El carácter burgués, la ideología burguesa y las formalidades burguesas de la revolución de independencia fueron mercancía exportada por la burguesía inglesa a América aunque pasara primero a Francia para ser decorada conforme al gusto latino.

— V —

Pero la falta de una burguesía verdadera impidió en la América latina el desarrollo consecuente de la revolución democrático-burguesa. Se perfila nítidamente esta interrupción o estrangulación en el problema agrario. El reparto, la democratización de la tierra es una de las tareas peculiares de dicha revolución. Esa faena está aún por cumplirse en la mayoría de los países latinoamericanos. El fundo de tipo feudal se yergue intacto. La clase terrateniente a cuyas manos pasó el poder político al abatirse la dominación española no podía consentir la realización de un programa de parcelamiento rural que hubiera destruido las bases económicas de su predominio. La burguesía propiamente dicha, exigua y débil, no podía empujar hasta el fin la revolución agraria. Concluyó ligándose orgánicamente con la casta latifundista y convirtiéndose, al paso del tiempo, en adversaria de la misma consigna del reparto de tierras cuyo vocero y campeón fue en una época. La democracia burguesa ha carecido, pues, en América latina de lo que fue en Europa y Estados Unidos su más amplia y segura base social: el agricultor parcelario, el campesino "independiente".

Las repúblicas hispanoamericanas no han sido sino oligarquías de señores feudales y burgueses comerciantes y usureros. Las grandes masas de la población han vivido la farsa de la democracia en un estado de abyección horrorosa. En los campos se estancó una vasta capa de hombres sin tierra en la más cruda su-



jeción directa al dueño del feudo y sus agentes. El paso tardío de las relaciones de producción en las ciudades engendró una multitud casi ociosa en la cual se reprodujeron como hongos los literatos y poetas que han idealizado el atraso y la ignorancia y los leguleyos sabihondos que montaron la guardia junto al templo de la ley burguesa. El lento surgir de las explotaciones capitalistas apenas permitió la formación de una clase proletaria, pero en cambio fomentó y conservó una verdadera masa parasitaria de caracteres deprimidos. Todo este conjunto abigarrado ha actuado en las revueltas bélicas y en las comedias electorales, los dos extremos que limitan la práctica de la democracia, como ejércitos mercenarios al servicio de las facciones de la clase dominante. Los partidos políticos de la burguesía-terrateniente hispanoamericana se han constituido siempre—con excepciones fáciles de enumerar—en torno a diferencias personales en el disfrute del presupuesto antes que como resultado de intereses clasistas opuestos. Se han turnado en el gobierno mediante la lucha armada o el fraude electoral. Las escaramuzas de este género pueblan monótonamente la historia de nuestras “democracias”. Pero ese flujo y reflujo de caudillos, partidos y bandas no ha menguado el despojo constante sufrido por las clases oprimidas, en especial los obreros y los campesinos sin tema.

#### — VI —

Caracteres semejantes ofrece la historia de Panamá antes y después del 3 de noviembre. La falta de movimientos armados, exceptuando el 2 de enero, después de la secesión de Colombia ha dado singular vigor a las ilusiones democráticas. Pero es difícil que las formas democráticas puedan encubrir en parte alguna un grado mayor de sumisión política que el imperante aquí. Antetodo, la misma estructuración constitucional de los órganos de gobierno, de acre sabor centralista, hace del jefe del poder ejecutivo un verdadero autócrata que impone sus caprichos, con absoluta irresponsabilidad, no sólo dentro del predio gubernamental sino en todo el ámbito de la actividad privada. Y es que carece de base social la forma democrática.

La vida rural está dominada por un caciquismo desenfrenado. Cada región del país se la dividen unos cuantos caciques o “capitanes” de partido que cuentan sus “votos” como cabezas de ganado y que como ganado empujan al campesino a las urnas electorales. El caciquismo tiene raíces económicas visibles. El peso del latifundio, la carencia de tierras labrantías disponibles, la escasa productividad del trabajo del labrador, su dependencia del intermediario explotador ponen al campesino a mercadería del que puede concederle en cualquier momento ciertos favores ínfimos o aplastarlo con su poder. El cacique es siempre un dispensador de mercedes y persecuciones. El campesino se le

somete por gratitud o por temor. En las relaciones del campesino con el mayoral político se percibe sin esfuerzo la huella de la obsecuencia conque los feudatarios acataban las órdenes de su señor. A través del cacique ejerce su dominio político la burguesía-terrateniente que le paga sus servicios con más o menos largueza a costa, desde luego, del tesoro público.

En la ciudad no es distinta la mecánica política. La escasez de empresas industriales convierte al estado en el primer comprador de fuerza de trabajo, en el gran patrón nacional. El obrero recibe un salario de hambre sólo haciendo entrega de su capacidad política al partido que ocupa el gobierno. Su explotación económica se multiplica por la sujeción política en que se encuentra al hipotecar su voto que, en ciertos instantes podría transformarse en un arma de combate contra el régimen que lo extorsiona. Son unas mismas las condiciones en que viven las diversas capas de la pequeña burguesía. Carentes de toda base económica, se hallan directa e indirectamente ligadas al estado, en cuanto se relaciona con la obtención de sus medios de subsistencia. La inmediata dependencia en que todas las empresas están respecto a la protección oficial deja libre paso a cualquier agresión del jefe del gobierno contra un enemigo político alojado en un puesto privado. Un proletariado no industrial y por lo tanto lerdado en la adquisición de la conciencia de clase, un campesinado empobrecido y en relaciones de dependencia personal directa y una pequeña burguesía casi exonerada de funciones económicas, he ahí los factores que han hecho de la misma democracia formal una irrisoria ficción en nuestra vida política.

La agonía de la democracia burguesa en todo el mundo, efecto y a su vez causa parcial de la crisis general y decadencia del capitalismo, se manifiesta en nuestra vida política. El movimiento inquilinario de 1932 hizo irrumpir atropelladamente los síntomas de agotamiento de nuestro epidérmico democratismo. Como en todos los países donde la revolución democrático-burguesa se ha retrasado o detenido, en Panamá no llega a florecer la democracia burguesa cuando se anuncia otro tipo de democracia más elevado y completo que no puede vivir junto a ella. Pero la burguesía jamás ha reconocido sagradas e intocables las formas de gobierno cuando las ha visto estorbar sus intereses. Si la democracia burguesa no asegura ya el prosperar de la burguesía-terrateniente ésta la arrumbará como trasto senil. Signos inconfundibles de tal cambio son ya visibles. Así como la revolución proletaria se encargará de llevar a su conclusión lógica las tareas que la revolución burguesa dejó de cumplir en ciertos países, la burguesía misma suplanta con una

(Pasa a la página siguiente)

# Visita el Interior

Qué felices nos sentimos al llegar al interior de nuestra república; embriagados por el aire libre que nos acaricia refrescante y por la grata fragancia que despiden las flores silvestres de nuestra tierra; aumenta la alegría al recrearnos con los bellos paisajes que se presentan a nuestra vista.

Las carreteras nacionales están bastante buenas, aunque muchas de sus partes tienen grandísimo peligro para el tráfico.

El interior es el lugar apropiado para pasar temporadas de tranquilidad y alegrías, sobre todo para el estudiante que disfruta de expansión y descanso; qué contento se siente al saborear los frutos que le obsequia el campo y hay que verlo con qué alegría cuenta sus aventuras veraniegas, al regresar a su colegio.

De los pueblecitos diré: qué hermoso aspecto presentan, verdad? Ellos se hacen más agradables aún porque son muy hospitalarios. Los lugares que primero son visitados como las iglesias, parques, etc, están siempre en un estado presentable. Los parques llaman más la atención porque se conservan adornados con cierta variedad de flores que engalanan sus jardines.

Cada uno de estos pueblos posee un atractivo particular que lo hace más sugestivo.

En un pueblecito pintoresco, que ya conocéis, se encuentra dichoso el turista, ya que realzan su belleza forestal sus encantadoras playas que invitan al bañista a gozar de las gratas ca-

ricias del mar puro y saludable. Lo recordáis?

El progreso de estos pueblos va creciendo cada día; la mayoría de ellos gozan de la luz eléctrica, el acueducto y otros beneficios más y muy pronto también tendrán el sistema higiénico de alcantarillado, por cuya mediación esperamos sea controlada toda clase de epidemias.

Las escuelas del interior están muy bien organizadas. En algunas de las cabeceras de distrito hay cursos secundarios. Tal es la civilización que tenemos que hasta en los lugares más apartados de nuestra República. Hay escuelas para instruir a los niños campesinos para que sean en el futuro hombres que sepan defender los intereses de su patria y los suyos propios. La educación de estos niños es muy necesaria, sobre todo las nociones que reciben de agricultura, pues así saben cultivar con éxito sus campos de labranza.

Los días de verano son muy bellos en el interior, con especialidad al amanecer y al ocultarse el sol, cuando se admiran lindos celajes de vistosos colores.

Ya los que hayáis hecho jiras por estos lugares, habréis gozado de las delicias que nos ofrece la Naturaleza; pero los que no los conocéis, si queréis pasar un rato agradable, que os aliviará los sufrimientos propios de nuestra vida VISITAD EL INTERIOR DE NUESTRA REPUBLICA.

**Delza J. Carles.**

III Telegrafía.

## BASE SOCIAL E ITINERARIO DE LA "DEMOCRACIA" EN PANAMA

(Viene de la anterior)

nueva forma de absolutismo a su propia democracia allí donde no puede fructificar sin traer a la vida la que es su consecuencia y antítesis: la democracia proletaria. Tal es el itinerario de la democracia formal que la burguesía-terrateniente no desdeñará recorrer en un futuro no remoto. A ello le impelen sus propias e insolubles contradicciones.

Panamá, octubre, 1935.

## CRONICA DE HISTORIA NACIONAL

(Viene de la página 15)

diesen apresurar la conexión entre las costas del antiguo y el nuevo Continente. Repito, por lo tanto, que es **enteramente indispensable para los Estados Unidos, efectuar un pasaje marítimo del Golfo de México al Océano Pacífico, y estoy cierto que lo efectuará".** (2)

El tiempo se encargó de demostrar que este hecho sucedió tal cual la visual del vate alemán se lo representó casi con un siglo de anticipación.

(2) "Conversaciones de Goethe con Eckermann y Sout" 21 de Febrero de 1827.

# Alimentación Balanceada

por B. T. QUESADA.

Profesora de Economía Doméstica.

Una buena alimentación tiene que servir para dar energía que el organismo transforma en trabajo; sirve además para construir los tejidos que ese organismo está formado, y para regular los procesos vitales como son el de crecimiento, mantención y reproducción. Cada una de estas tres funciones depende de tres tipos de sustancias alimenticias: las que dan energía que son las grasas, los carbohidratos y las proteínas; las que sirven para la construcción de tejidos, las proteínas y las sales minerales y por último las que regulan procesos, las sales minerales, las vitaminas, el agua y la celulosa.

No hay ningún alimento que contenga todas esas sustancias alimenticias; la leche, el que mayor variedad contiene, es sin embargo deficiente en algunas y más si es hervida o pasteurizada, no podemos pues depender de un solo alimento sino que tenemos que recurrir a una gran variedad de ellos. Se hace preciso pues conocer cuáles son las sustancias alimenticias con que contribuye cada uno de ellos. Por otra lado es necesario conocer también cuál es la proporción en que el organismo necesita esas sustancias alimenticias pues esta proporción varía de acuerdo con la edad la ocupación y la constitución del organismo. No es lo mismo alimentar a un niño que a un adulto; las necesidades del crecimiento rápido en los niños presenta problemas de alimentación que no presentan los adultos que sólo tiene que mantener su peso. Las necesidades de los adultos varían entre sí de acuerdo con el trabajo que hacen; los que llevan una vida sedentaria necesitan un tipo de alimentación distinta a los que llevan una vida activa.

Como se ve en el problema de alimentación, no es sólo un problema económico, sino que también es un problema fisiológico que hay que aprender a resolver.

Al hacer un menú o disponer una comida debe consultarse pues cuáles son las necesidades fisiológicas de alimentación de las personas que vamos a alimentar y tatar luego de ajustar el haber económico a esas necesidades. Una alimentación que tenga todos los requisitos necesarios al organismo, es decir que tiene todas las sustancias alimenticias arriba mencionadas, en la proporción en que el organismo las necesita, es una alimentación balanceada.

Precisemos un poco más: un menú debe tener suficientes carbohidratos, grasas y proteínas para dar la energía necesaria. Expresada en calorías esta energía

es de 2.000 a 2.500 para los adultos de vida sedentaria y de 3.000 a 3.500 para los de vida muscular activa. Los atletas llegan a gastar 4.000 y hasta 5.000 calorías diariamente.

De estas calorías por razones de economía fisiológica y de digestión sólo del 10 por ciento al 15 por ciento deben derivarse de proteínas y el resto de carbohidratos (azúcares y almidones) y grasas. El problema económico que se presenta aquí es el de conseguir el mayor número de calorías con la menor cantidad posible de dinero; los alimentos más baratos son sin discusión alguna los cereales; una libra de arroz cuyo precio varía entre \$0.05 y \$0.075 da aproximadamente 1.600 calorías, mientras que el mismo dinero empleado en huevo no daría más de 150. Esta cualidad de los cereales de dar muchas más calorías a un precio bajo es la razón por la cual ellos constituyen la base de la alimentación de los pueblos. El arroz y el maíz en los países indo-americanos; el pan, la avena y el trigo en los europeos; el arroz en los asiáticos; los granos secos de las leguminosas son como los cereales alimento de poco costo y alto valor calórico. Una libra de frijoles cuesta \$0.10 y produce 1.565 calorías. Tienen las leguminosas sobre los cereales la ventaja de ser a su vez más altas en proteínas y de mejor calidad.

Una alimentación a base de arroz y frijoles es pues una alimentación alta en calorías, pero no es de ninguna manera una alimentación balanceada pues la necesidad de energía, ya lo vimos anteriormente, no es la única necesidad nutritiva del organismo.

Las grasas son alimentos concentrados en energía, cada gramo de grasa da 9 calorías al ser quemado en el organismo humano mientras que los carbohidratos, las proteínas sólo dan 4. Hay el peligro de que una alimentación alta la grasa sea más alta en calorías de lo que el organismo necesita y como consecuencia más deluida en otras sustancias necesarias como son las sales minerales y las vitaminas. Además ofrecen el peligro de entorpecer la digestión, pues los alimentos envueltos en grasa (alimentos fritos), se digieren con más lentitud.

Veamos ahora cuáles son los alimentos apropiados para el desarrollo de los tejidos. Las proteínas son las sustancias que contienen el nitrógeno necesario para formar el protoplasma de las células. En ninguna otra forma puede el organismo utilizar el nitrógeno. En los niños la reproducción celular es sumamente activa; por consiguiente necesitan proteína de muy buena ca-

(Pasa a la página 29)

# Por qué es importante la Cívica en la Mujer

Siendo ésta como es una escuela de Señoritas, lo más lógico sería decir que no se debe aprender cívica porque no la necesitamos. Pero analizando bien todos los conocimientos que adquirimos y hasta que se puede decir los beneficios que alcanzamos por medio de este estudio, llegamos a la conclusión que es sumamente necesario e importante.

Años atrás cuando la mujer era exclusivamente del hogar, cuando ella no desempeñaba ningún puesto público etc., tal vez podríamos decir que no era necesario. Pero eso ha pasado; eso se puede considerar como una parte de la antigüedad, pues, la mujer es hoy día una competidora con el hombre, ya sea en la ciencia, en los cargos públicos, en la política etc.; pero para este último se necesita tener precisamente conocimientos cívicos y los primeros conocimientos de esto lo adquirimos en las escuelas.

Pues bien, ahora veremos los conocimientos que adquirimos y los beneficios que nos proporcionan. Primeramente aprendemos la moral que es muy esencial para nosotros, puesto que como hemos de formar la futura generación, esto nos ayudará para guiar a nuestros hijos por la senda del bien y para educarlos sanamente; esto nos enseña a ser buenas hijas, buenas esposas, buenas madres y buenas ciudadanas.

Segundo, llegamos a saber definitivamente lo que es gobierno, sus principios y fines; la clase de gobierno que rige nuestro país; (todo lo referente a esto y la formación del estado); los poderes en que se divide y las funciones y atribuciones de los encargados para desempeñar estos puestos. Algo más importante todavía es que llegamos a conocer nuestros Deberes y Derechos como ciudadanas para que los gobiernos no puedan abusar de nosotros, para la mayor felicidad y adelanto del país y para poder reclamar nuestros derechos cuando nos sea preciso hacerlo. También llegamos a saber lo que es la ley, cómo se forma en nuestro país, y por qué debemos amarla y respetarla siempre.

Además, también conocemos el origen y la formación de nuestra constitución etc., y muchos otros conocimientos que me sería sumamente largo enumerar.

Ya vemos, pues, por qué es sumamente importante aprender cívica, especialmente las mujeres de hoy día que no debemos conformarnos con esperar ser madres para ser algo por nuestra patria sino que debemos comenzar desde nuestra juventud a brillar eminente en algunos de sus puestos y a luchar a la par que el hombre por el bienestar de nuestra patria.

**Dolores Byam**

II "A" de E. D.

## LA FLORA DE PANAMA

Desde las faldas del Ancón, contemplo con orgullo el manto verde que da vida y progreso a mi patria. De vez en cuando, el soplo de la brisa, con fragantes ráfagas que vienen de jardines adyacentes, perfuman el ambiente. No podría decir si el olor es a claveles, margaritas o azucenas, rosas variadas o heliotropos, pero sólo a Dios daremos gracias por haber hecho de Panamá un paraíso.

Cruzan por mi imaginación reflejos insistentemente los jardines que hay en las afueras. Veo distancias un tanto las pequeñas chozas, y a lo lejos un grupo de campesinos con su indumentaria regional, car-

gando sus motetes con yuca, ñame, toda clase de verduras y en la mano una puñada de arroz. A lo lejos se divisa las carreteras nacionales donde el constante tráfico de vehículos transporta los productos agrícolas desde lo más recóndito del interior. Pasan toda clase de frutos, viene la naturaleza a brindarnos los variados productos en diferentes épocas. Ya los naranjales con sus frutos en sazón, la granadilla en todos su su apogeo, el cacao comenzando a madurar y el siempre y oloroso café que no aburre ni fastidia, nos lo envía Boquete, por ser el más apetecido.

Cada provincia se esmera por ayudar con su gra-

no de arena a aumentar la producción agrícola, procurando sacar de las entrañas del suelo los más opimos frutos.

El alejado Bocas del Toro con sus plantaciones de banano; Herrera, Los Santos y Veraguas con sus renombrados mangos de papaya, arroz y maíz; Chiriquí con su cacao de chorchá, con los repollos, papas, café y frutas del Boquete; Darién con sus maderas y Colón con el coco y la tagua.

Panamá es un istmo pequeño pero la tierra que abunda en ella es fértil, lo suficiente fértil para hacer de ella una nación agrícola y si no produce todo lo que puede producir es debido al descuido de sus habitantes.

Abundan las maderas preciosas, la caoba, el pino, el cocobolo y muchas más que sería largo enumerar; su clima no le permite producir toda clase de cerea-

les pero tenemos el maíz y el arroz que constituyen el mejor alimento de sus habitantes por su sabor y su substancia alimenticia; abundan las frutas, las miniestas, las flores que tienen fama, especialmente las del Boquete que debe la importancia de sus productos a su buen clima.

Panamá puede producir mucho más; su suelo es lo suficiente fértil para producir alimentos que encargan al extranjero.

Puede que algún día el dormido espíritu de sus habitantes despierte y los haga volver a la realidad de las cosas y surja en ellos el amor por la agricultura, al trabajo y que sepan aprovechar las ventajas que le proporciona nuestra madre la naturaleza para que llegue a ser una nación próspera.

*Rosa Mihalitsianos.*

IV "A" Comercio.

## El Licenciado Ingenioso

(Leyenda)

*Para la Sta. Carmela Isabel Guevara.  
Directora de "ALAS".*

Gaspar de Espinosa fue uno de los compañeros de Pedro Arias Dávila, con quien llegó a Tierra Firme en calidad de alcalde de la flota, que mayores actividades desplegó en la conquista de esta región.

Hombre cruel, insincero, ingenioso y de valor, desempeñó múltiples funciones.

Como letrado—primer representante de nuestro gremio venido al Istmo—administró justicia; figuró como oidor de la Audiencia de Santo Domingo; instruyó el tendencioso y amañado proceso cuyo epílogo fue la decapitación de Vasco Núñez de Balboa, en Acla.

Distinguióse en la carrera militar, a la cabeza de varias expediciones que cubrieron más de doscientas leguas de nuestro territorio; amparó a Gonzalo de Badajoz en su infeliz derrota; penetró hasta las tierras de París y regresó con cuantioso tesoro, ya que los quintos reales, solamente, ascendieron a veinte mil pesos; en dos navíos tripulados con unos doscientos hombres recorrió nuestras costas hasta Punta Burica.

Conquistador activo, sometió incontables tribus indígenas; fundó la ciudad de Natá; concurrió a la fundación de la de Panamá y colaboró en su trazo; dispuso la apertura del camino de herradura a Nombre de Dios.

Diplomático astuto, influyó en la expedición de Pi-

zarro y Almagro que dió por resultado el sometimiento del imperio de los Incas; personalmente siguió al sur en socorro de estos dos conquistadores; intervino en las desavenencias surgidas entre Almagro, sobre quien ejercía influencia decisiva, y Hernando Pizarro, salvando a éste del cadalso.

Su actuación cubre numerosos capítulos de la historia de esa época, que no son del caso detallar ahora, y tras vida tan agitada falleció en el Cuzco cuando contaba más de setenta años, en 1537.

El ingenio de Gaspar de Espinosa nunca estuvo tan de manifiesto como en las postrimerías de 1515, cuando Pedro Arias Dávila, cargado de años, se empeñó en presumir de guerrero diligente y valeroso tomando la dirección personal de la expedición destinada, al parecer, contra Pocorosa, pero encaminada, en primer término, a vengar los asesinatos perpetrados por los indios en las personas de Vallejo y Becerra.

En Acla enfermó el Justador y dispuso que los trescientos hombres siguieran al mando de Gaspar de Espinosa. Este desdeñó cabalgar en uno de los pocos jamegos existentes en el campamento y optó por viajar sobre un burro por considerar este animal más resistente en las jornadas, más firme en el pisar y menos impetuoso a la hora del combate.

En el campo apareció, pues, el distinguido licenciado, muy orondo en la bestia apacible y humilde. Los indios harto conocían los elementos guerreros de los españoles: las corazas de acero, el arcabuz generador del trueno y del rayo, el perro feroz de colmillos desgarradores, pero este animal enjuto, de orejas largas

y flácidas, de mirada misericordiosa, andar de esclavo cauteloso, les llamó la atención, los atraía como si fuese símbolo de bondad y sumisión, tan distinto en sus movimientos y en su apariencia de la acerada ferocidad de los invasores.

Proseguía el ilustre licenciado a horcajadas en su burro, rodeado de una turbamulta exótica, que contemplaba de cerca al bruto imagen de la piedad, cuando por efectos del hambre, la sed o el cansancio, el amigo inseparable de Sancho, lanzó súbitamente un reluzno sonoro, en gama descendente de lamento sollozante. Atónita la concurrencia indígena, cayó postrada, presa de terror. Restablecida la confianza inquirían la razón de aquel suspiro estridente y angustioso.

La respuesta fué rápida: "Los dioses están enfurecidos y piden oro para calmar su cólera."

Y los inocentes habitantes de estas benditas comarcas corrían en busca de sus alhajas para arrojarlas a los pies del licenciado y apaciguar así a esos dioses irritados.

Don Gaspár de Espinosa el célebre Licenciado re-

gresó a Santa María la Antigua del Darién repletas las alforjas de enormes cantidades del precioso metal, gracias a su ingeniosa interpretación, en sentido práctico y lucrativo, del rebuzno de su burro.

Razón tuvo Vasco Núñez de Balboa cuando en carta del 20 de enero de 1513, decía al Rey:

"Muy poderoso señor: Una merced quiero suplicar a V. A. me haga, porque cumple mucho a su servicio, y es que V. A. mande que ningund bachiller en leyes ni otro ninguno, sino fuere en medicina, pase a estas partes de Tierra Firme, so una grand pena que V. A. para ello mande proveer, porque ningund bachiller acá pasa que no sea diablo y tienen vida de diablos, e no solamente ellos son malos, mas aún facen y tienen forma por donde haya mil pleitos y maldades: esto cumple mucho al servicio de V. A., porque la tierra es nueva".

Por lo que vemos en nuestros días, el Rey era bachiller o la voz de Balboa se perdió en el desierto!

*Samuel LEWIS.*

## Aseo y Ornato de la Ciudad de Panamá.

La ciudad de Panamá, por estar situada tan ventajosamente en el extremo del Canal de su mismo nombre, es visitada tanto por el viajero que va de paso, como por el turista que anhela conocer este país que ha venido ocupando y ocupa en el mundo uno de los primeros puestos comerciales, desde el tiempo de la Colonia hasta la actualidad.

Muchos de los que aquí llegan, lo hacen con el deseo de conocer sus ruinas famosas, la maravillosa obra del Canal, sus paisajes, su vida cultural y económica etc; y tanto por esta razón como por tener nosotros la satisfacción de que nuestra querida Panamá esté como una "tacita de oro", como un centro de atracción, deberíamos esmerarnos en embellecerla con hermosos parques, paseos, etc., y tenerla siempre limpia y ordenada para que el extranjero que la visite la encuentre atractiva, hasta el punto de que no desee salir de ella.

Por ser la ciudad tan pequeña nos es más fácil su arreglo. No hay duda de que cuando visitamos un lugar, el concepto que nos formamos de él lo basamos en el orden, en el aseo, en el arreglo de sus calles, de sus casas; y todo esto en nuestra ciudad deja mucho que desear. Las calles, por ejemplo, no se puede decir que están completamente limpias, porque por doquiera vemos papeles, cáscaras de frutas, hojas podridas

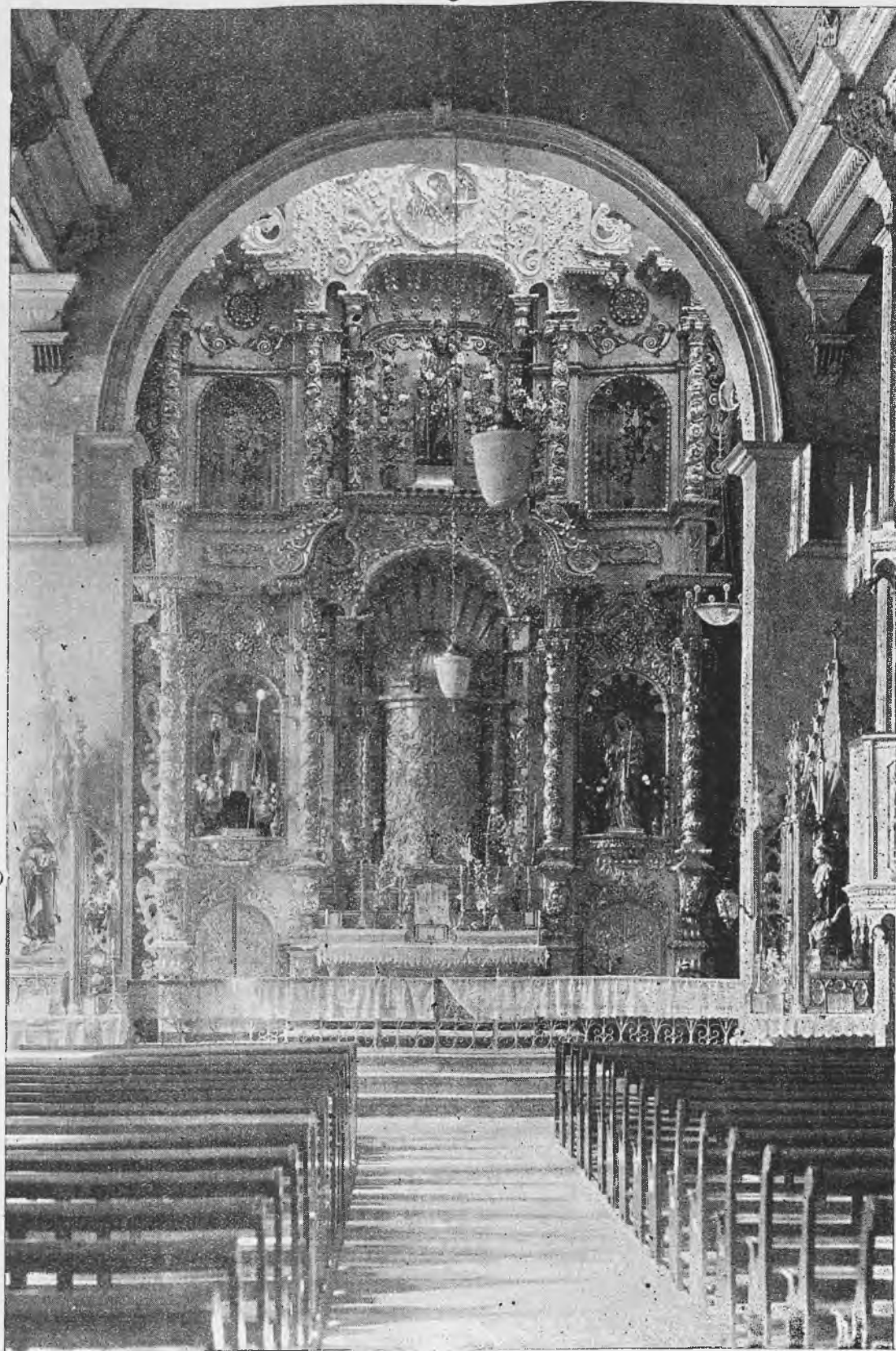
en las aceras de barrios tan importantes como el de la Exposición, lo que además de dar una nota discordante de desaseo, es un peligro para el transeúnte, que con una de ellas puede caer. En fin, tantas cosas que desdican mucho de la cultura de los habitantes.

Cuando llegamos a la ciudad después de haber pasado por las calles de la Zona del Canal, notamos una gran diferencia; y a pesar de haber en nuestra ciudad muchos y muy bonitos edificios, las poblaciones de la Zona parecen más bonitas; esto se debe solamente a la falta de cuidado de nuestra parte.

Realmente, poco, muy poco es lo que progresamos, en cuanto al embellecimiento de nuestra capital. Tenemos, es verdad, algunos bonitos paseos de los cuales podemos enorgullecernos, en especial de las Bóvedas, tan atractivas con su emparrado de veraneras, y del pequeñito, pero bien cuidado jardín vecino al cruce del ferrocarril; pero qué decir de los potreros que afean barrios tan importantes como los de la Exposición, Vista del Mar y Bella Vista; y del mismo parque de la Exposición, que a pesar de haber sido obsequiado por Gobiernos extranjeros y también por el nuestro con valiosos monumentos, permanece en el más lamentable estado de abandono.

(Pasa a la página 27)

## ALTAR DE ORO



Esta valiosísima obra artística es una de las primeras atracciones del turismo que llega a nuestras playas. La Iglesia de San José, donde este altar está ubicado, se ve a diario visitada por un considerable número de personas deseosas de admirar de cerca esta filigrana.



# El Deporte en Nuestra Escuela

Con mucho entusiasmo avanzan en nuestra escuela los preparativos para los IV Juegos Deportivos Centro Americanos y del Caribe, bajo la dirección de nuestra profesora de Cultura Física, señorita Ernestina Sucre, quien se propone con todas sus energías, que la Escuela Profesional represente en dichos juegos a la República de Panamá; y que al finalizar éstos nuestra escuela levante como siempre el pabellón de la victoria.

Con este fin la señorita Sucre, como buena conocedora de su profesión ha tomado en cuenta las alumnas que en su clase de gimnasia responden a la mejor eficiencia, buena condición de salud y desarrollo físico, para que integren los diferentes deportes.

Después de escogidas las niñas, la señorita Sucre convocó a una reunión, en la que se trataron las cosas de más importancia. Nos habló de la formación de una sociedad en la cual ella deseaba que tomáramos parte todas las presentes. Dicha sociedad quedó instituida en el momento y consta de una directiva formada por las mismas alumnas en la que se discute todo lo relacionado con el deporte. También nos propuso que todos los miembros de ese gremio podríamos distinguarnos por medio de una insignia que debemos llevar constantemente en el uniforme diario.

Luego nos habló de los diferentes deportes en que nos entrenamos, como el Basket-Ball, Volley-Ball, Natación, Carreras, Saltos, etc. En seguida nos habló de las buenas consecuencias de los ejercicios no sólo para los estudiantes sino para todo el mundo pues los ejercicios no son únicamente un recreamiento sino que también influyen notablemente en la salud física y mental del individuo. Nunca debemos olvidar el sabio axioma que dice: "Mente sana en cuerpo sano". Como vemos pues, nosotros los estudiantes debemos tener nuestro cuerpo sano para que nuestra mente dé resultados satisfactorios. Todo esto fué acogido con gran júbilo y se dejó para la próxima sesión el nombre con que se designaría la sociedad.

Ya que nos hemos hecho cargo de una misión tan honrosa y comprometedoras como lo es ésta, debemos proponernos desde ahora mismo a triunfar, a luchar contra todos los obstáculos que a nuestro paso encontremos. Acostumbrarnos desde este momento que siempre que emprendamos algún propósito debemos terminarlo y que el único tiempo mal empleado sea el que ocupemos para quitar los estorbos perjudiciales capaces de no dejarnos llegar al fin. Seamos pues optimistas y jamás cohibirnos por el temor de fracasar. Recordemos siempre que con voluntad y un poco de esfuerzo se alcanza la victoria.

Nosotras, contamos con el apoyo decidido del deportista panameño de gran fama el señor Fernando Navarro, quien ha mostrado mucho interés desde el momento que la señorita Sucre solicitó su valiosa dirección técnica.

Las prácticas continúan con asiduidad, responsabilidad, entusiasmo, con progreso visible.

Adelante, deportistas, futuras madres del mañana, robusteced vuestro cuerpo y vuestro cerebro, que de vosotras depende el porvenir de nuestra patria.

*Ollantay Franceschi.*  
IV Comercio "B".

## Diferentes Agrupaciones Deportivas Que Se Entrenan Bajo la Dirección de los Señores Navarro, Gordón, Arana y la Señorita Sucre:

### BASKET-BALL

Ollantay Franceschi  
Cecilia Franceschi  
Delmira Pearce  
Severa Alvarez  
Leonidas Escudero  
Urania Espino  
Alsacia Bourdet  
Sofía Donado  
Nary Quirós  
Carmen Bernal  
Meridiana Urriola  
Rosario Moscoso  
Carmen Castrellón  
Chanis Odilia  
Elia Castrellón

### NATACION

Ana J. Lay  
Fany Martínez  
Hilda Jiménez  
Virginia Richar  
Urania Espino  
Severa Alvarez  
Leonidas Escudero  
Diana Marchosky  
Rosalía Perdomo

### VOLLEY BALL

Jaén Joaquina  
Campor Gilda  
Martinelly Ema  
Dutary Cecilia  
Núñez Olga  
López Diva  
Llompert María  
Luisa Chab  
Bourdet Enilda  
Guerrero Laura  
Moreno Encarnación  
Carles Teresa

### PISTA Y CAMPO

Alvarez Severa  
Bernal Carmen  
Castrellón Elia  
Escudero Leonidas  
Espino Urania  
Guillén Querube  
Lay Ana Julia  
Lucas Josefina  
Moscoso Rosario  
Palacios Carmen  
Sanjur Laura  
Chanis Odilia

# Otro Papel para la Mujer Panameña

Con la proximidad de los IV Juegos Deportivos Centroamericanos y del Caribe, es necesario que nuestras mujeres tomen un interés vital por el deporte. No solamente para las olimpiadas, sino para su desarrollo físico, necesitamos más muchachas que manifiesten interés activo en todos los juegos organizados. Es necesario inspirar en nuestra mujer, un amor a las actividades musculares, que no pierdan ni aún en la vida adulta.

Es esencial para bien de las futuras generaciones, que nuestras mujeres tengan una salud vigorosa, pues de lo contrario su inteligencia se extinguirá, ya que la mala salud acabaría con ella. No obstante que su inteligencia podría revivir en sus descendientes, también la mala salud revive, matando éste a aquel atributo.

Ahora bien, la mujer tiene una cantidad de grasa mayor que el hombre, y hay que evitar que se agote desarrollando músculos duros, pues esta grasa es una necesidad para futura maternidad. Hasta los doce o trece años, la niña puede correr y jugar a la par con los niños de su misma edad; después, hay que escoger sus ejercicios en tal forma que progresivamente vaya desarrollando la destreza necesaria para los juegos organizados, como lo son: el basket-ball, el indoor-baseball, el volley-ball y el hockey, y para los deportes individuales como tennis, natación, y pista y campo. Teniendo destreza, gasta menos energías.

El Basket-Ball y el Volley-Ball exigen un esfuerzo localizado, especialmente de los músculos exteriores del cuerpo. Estos dos juegos, SIEMPRE QUE LAS CANCHAS NO SEAN MUY GRANDES NI LOS TIEMPOS MUY LARGOS, rectifican los músculos lumbares. El Hockey es un juego activo que ocupa un puesto de honor entre las inglesas, y que ya está ocupando un alto puesto entre las americanas. Aunque parece increíble, hay una forma de ejercicios que puede practicar la mujer en forma menos pesada que el hombre. Nos referimos al "Tumbling."

"Tumbling" es una actividad progresiva, y no es necesario que la mujer tenga una habilidad atlética excepcional, porque los ejercicios bien planeados los puede ejecutar cualquier niña que goce de buena salud. Algunos de los ejercicios sobre colchón, alzando los pies con el cuerpo en flexibilidad, quitan al cuerpo el peso de los órganos y le dan flexibilidad a la espina dorsal. Los ejercicios aumentan la respiración y la circulación, las cuales son dos funciones importantes para la vida adulta de la mujer.

Estamos ahora en momentos de gran movimiento deportivo-cultural. Incumbe a la mujer panameña tomar un papel verdaderamente activo en este movimiento. El deporte panameño está a punto de surgir tanto materialmente como espiritualmente. Nadie más llamado arealizar nuestro ambiente físico-espiritual que la mujer. Nuestros deportistas han descuidado el verdadero ideal del deporte, poniendo demasiada atención a la victoria, sin pensar en lo bochornoso que es formar riñas cuando se está perdiendo, destruyendo así el ideal para exaltar lo propio, mostrando su falta de moderación y de disciplina. Nuestras mujeres nos enseñarán el camino de la caballerosidad, desdeñando al atleta desordenado, y aplaudiendo al deportista que aunque pierda, muestre un elevado concepto del "fair-play."

Es apremiante que la mujer panameña muestre a los ojos del mundo que además de tener educación y cultura, puede también tomar parte en las actividades físicas, sin dejar de exigir de sus hombres las delicadezas que se merece.

*Nan Navarro.*

## ASEO Y ORNATO DE LA CIUDAD DE PANAMA

(Viene de la pág. 24)

Aun cuando ya nuestra revista había tratado antes este tópico, parece oportuno volver sobre él ahora que por radio, y en diferentes formas, se está haciendo tanta propaganda para atraer el turismo; porque cómo es posible que invitemos al extranjero a venir a nuestro país, para presentarle nada menos que la capital en tal estado? Qué pensarán de nuestra cultura?

Debemos, pues, interesarnos porque cada día mejore el aspecto de la población: si se arrancara de raíz la hierba de los lotes vacíos y se sembrara en su lugar un césped que tapice el suelo; si se mantuvieran limpias las calles y avenidas con sus respectivas aceras; si se cultivaran con esmero los pocos jardines públicos con que contamos, Panamá, a pesar de ser una ciudad pequeña, podría presentar un aspecto de lugar verdaderamente culto y civilizado.

*Dalila Núñez,*  
II Año de Economía.

# La Exalumna

La escuela como institución es el don máspreciado del mundo, su valor inapreciable para la vida tiene mucha semejanza con las bondades de las fuentes subterráneas que refrescan y nutren las entrañas de la tierra por muy áridas que éstas se muestren.

Todo alumno representa una futura personalidad en gestación cuyas manifestaciones en la escuela no siempre corresponden lógicamente a su estructura intelectual y espiritual, replegándose algunas veces por causas naturales, por otras que son creadas, o por una total ausencia de estímulos y comprensión.

Pero la escuela que lleva en sí la grandeza e irradiación de un gran ideal deja siempre hondas huellas de su objetivo en el alma, al forjar nuestra voluntad y al someter nuestras facultades mentales a disciplinas que obran el milagro de dejarnos entrever posibilidades y despertar inquietudes, que son las que constituyen luego los eslabones de la felicidad humana.

El ideal de la escuela descansa sobre dos fuerzas, la que realiza la alumna dentro de ella, la que irradia luego la exalumna en la sociedad, en la patria, la que tiene resonancias de fragua o prodigalidades de tierra fértil.

Si cada exalumna llevara el empeño de ahondar las modalidades de la escuela que la forjó, de justificar la razón del impulso que ella requiere, si sintiera el orgullo de ser fiel intérprete de sus afanes educativos, la institución escolar sería la tierra prometida a la cual encauzarían sus pasos todos los pueblos del orbe.

El esfuerzo que impone el interés de ser alumnas distinguidas carece de méritos cuando la causa exige sólo disposiciones pasajeras que se esfuman al abandonar los estudios obligados. Estas disposiciones cuando son inestables, no tienen valor, ello explica el fracaso de muchas promesas escolares. En cambio, cuando éstas son inmutables porque obedecen a móviles más hondos, brindan agradables sorpresas, porque de ellas salen las exalumnas de personalidad destacada, los mejores elementos de trabajo, las amigas de las grandes obras e ideas.

Prevalece en la vida de todas el recuerdo inolvidable de los días escolares, que al evocarlos se siente gozoso el espíritu. Estas raíces espirituales existentes entre escuela y exalumna sólo pueden florecer por el riego del acercamiento, la comprensión, la sinceridad, la ayuda mutua. Ante las lejanías del tiempo o distancia se hace más comprensivo el espíritu y más lógica la razón. Es al margen de la vida escolar cuando apreciamos mejor todo lo que hicimos y pudimos haber hecho en la escuela; lo que podemos hacer por ella y brilla con claridad meridiana todo lo que ella hizo por nosotros.

Cuando las exalumnas comprendan que ellas representan un punto de apoyo, será hasta entonces cuando se levantará el mundo del espíritu, sobre la materialidad y la fuerza que tratan de ahogarle.

**Emilia Gutiérrez E.**

## La Responsabilidad del Tenedor de Libros

Mucho se ha hablado sobre la responsabilidad del tenedor de libros en relación con su trabajo profesional. Sabidas son las drásticas disposiciones alemanas y japonesas, que castigan con presidio inclusive las faltas del Tenedor de Libros, por cuanto estas faltas puedan perjudicar intereses de terceros.

Para estudiar el problema de la responsabilidad en nuestro ambiente es necesario conocer el ambiente en que se desarrolla el trabajo del Tenedor de Libros. En primer lugar al comer-

cio, que es muy heterogéneo, y en parte considerable mezquino. Existe una Cámara de Comercio, ciertamente, lo mismo que existen vitrinas lujosas. Y nada más. El comercio en Panamá, en su mayoría impulsado por chinos e indios, no es más que una lucha sin cuartel, sin reglas ni barreras. No existen grandes capitales, ni una tradición comercial, todavía, características que le dan al comercio su aspecto de respeto. Tenedores de Libros hay pocos. Diplomados hay muchos, pero no se dedican a la profe-

sión. Estos tenedores de libros son fiel reflejo del comercio actual: sin ideología determinada, sin conciencia de su función.

Fijar el límite de la responsabilidad es problema arduo, en cualquier caso, pero para el Tenedor de Libros en Panamá es un problema muy complejo. Añádase a esto la diversidad de funciones que se le asignan al tenedor de libros; o bien los libros que se llevan por no dejar, por cumplir.

En estas condiciones, hasta dónde es responsable el Tenedor de Libros en su trabajo? Qué omite ganancias para el impuesto del Fondo Obrero? O bien sin entrar en estas honduras, qué hace entradas que no corresponden a los hechos? Naturalmente que todo esto de buena fe, o por lo menos con suficiente margen para obrar sin malicia.

Nuestras leyes obligan al comerciante a llevar cuentas, de manera que es sobre éste sobre

quien pesa directamente la responsabilidad, pero al delegar éste estas funciones en el Tenedor de Libros se desliga de dicha responsabilidad, o así lo cree él. Pero tiene acaso el Tenedor de libros suficiente dominio de los hechos para asumir dicha responsabilidad?

En la mayoría de los casos no. Y tanto el tenedor de libros como el comerciante están en posición de presentar sólidas excusas en su favor.

En estas breves líneas no puede hacerse otra cosa que mostrar el problema para un estudio más serio. La recién organizada Junta de Contabilidad encontrará en un futuro no lejano un serio problema de estudio, en este aspecto según avance la política fiscal de la República en el sentido de gravar directamente a sus contribuyentes.

**E. García.**

## ALIMENTACION BALANCEADA.....

(Viene de la página 21)

lidad, es decir, la que contiene los amino ácidos necesarios a tal actividad. En los adultos el problema es el de mantener los tejidos ya formados. Las mejores proteínas son las de origen animal (leche, huevos, carne, pescado,) pero ellas difieren entre sí en facilidad de digestión: las más fáciles de digerir son la leche, el pescado y los huevos, por eso se recomiendan a las personas de vida sedentaria. Un menú no puede ser exclusivamente vegetariano especialmente si se trata de niños, pues sería deficiente en proteínas; debe siempre incluirse leche y huevos en un menú a base de vegetales.

El tercer requisito de alimentación lo constituyen los alimentos reguladores o protectores y son los altos en vitaminas, sales minerales y celulosas. Las frutas y los vegetales como zanahoria, habichuela, repollo, coliflor, llenan este requisito.

En resumen: el menú balanceado debe tener suficientes carbohidratos y grasas para dar energía; proteína para formar tejidos en los niños y mantener los de los adultos; alimentos reguladores y protectores pa-

ra el mejor crecimiento y mayor vitalidad en el organismo. Un menú que conste de sopas de fideo, arroz, lentejas, carne adobada y plátano asado, no es un menú balanceado, pues aún cuando tiene suficiente energía (arroz, plátanos, fideos, lentejas) y buena proteína (carne, lentejas) carece completamente de alimentos protectores; es deficiente en calcio lo cual lo hace inapropiado para los niños; le falta celulosa, lo cual lo hace ser un poco astringente y por último le falta vitamina C. Vamos a suponer que se ha usado arroz del país, es decir, arroz sin pulir y por consiguiente tiene vitamina B. Una buena sugestión para conseguir el balance sería sustituir la sopa de fideo por sopa de tomate o de vegetales o podría también en vez de plátano servir un plato de zanahoria, chayote, repollo o habichuelas. Con agregar una fruta después de la comida, ciruelas pasas, naranja, mango, guineo, también podría conseguirse el balance. Para los niños sería conveniente agregar un vaso de leche y sustituir la carne por el huevo por lo menos tres veces por semana. Para los adultos de vida sedentaria sustituya la carne por el pescado por lo menos tres veces por semana.

# España - Panamá

El principal personaje que se destaca en la historia de la colonización española en nuestra América es Cristóbal Colón, aquel intrépido navegante, aquel luchador valiente que jamás será olvidado.

Cristóbal Colón, nombre recordado con abnegación y con amor; nombre glorioso en los fastos de la historia americana.

En tres frágiles carabeas expuestas a los embates de los mares procelosos, emprendieron la difícil travesía que duró sesenta y cinco días de viaje lleno de luchas y de contrariedades.

Aquel genio venía en busca de estas tierras soñadas por su rica imaginación durante tantos años de estudio.

Aventureros llenos de coraje y optimismo trayendo en sus corazones la confianza en Dios y a la vez en el esfuerzo de sus propios brazos. Fantástica empresa la cual fué premiada por el Omnipotente con el descubrimiento de un nuevo mundo hasta entonces desconocido.

Protegido por la Cruz del Sur contemplaron aquellos bravos un mundo hermoso, lleno de vastas y pródigas tierras cubiertas de exuberante vegetación y de ricos metales.

Esto sucedió en 1492; hacen pues 4 siglos y 43 años. Años llenos de prosperidad y de luces, legados por aquellos bravos conquistadores, quienes al mismo tiempo impusieron su sangre, su idioma, su religión y sus costumbres. En una palabra: su raza.

Nos dejaron el lenguaje, la religión y la sangre, pésele a los escritores franceses, ingleses y de otras razas que quieren negarle a España esas glorias indiscutibles.

La sangre atrevida y noble llena de rebeldía y de heroicas ambiciones.

Debido a estos tres elementos poderosos surgió una nueva raza, árbol frondoso que no puede ser ingrata al injerto vigoroso de aquella vieja madre: España. La raza Iberoamericana.

Cómo hemos de establecer fronteras raciales, cuando para ello tendríamos que negar hechos indiscuti-

bles que la Historia justifica?

Nuestro idioma bello y lleno de armonías que hace vibrar las fibras de nuestro ser con inmensa ternura haciéndonos recordar a nuestros antepasados.

La sangre que corre por nuestras venas a la cual le debemos parte de la vida misma.

La Cruz, el sagrado emblema de Nuestra Religión Cristiana fué trasplantada en América por los reyes católicos Fernando e Isabel.

Ante esta grandiosa Religión fundada por Aquel Noble Mártir que dió su sangre por redimirnos, casi todos los Hispanoamericanos doblamos reverentes las rodillas.

Quién podrá negar que sin la valiosa ayuda de aquella reina noble y buena, el Nuevo Continente no se hubiera conquistado pues las demás naciones no habrían tenido los elementos necesarios para llevar a cabo tan atrevida empresa.

La civilización base del progreso sentó su planta en esta América en donde sólo existían indios ignorantes y salvajes que huyeron despavoridos al ver ante ellos aquellos hombres blancos que venían a sembrar la semilla de la civilización y que junto con los misioneros Jesuitas sobre todo hicieron tanto bien en favor de la naciente civilización Cristiana.

En el Darién sobre todo un grupo de estos santos padres fundó las misiones de Molinica, Bupé, Tucutí y Balsas.

Lucharon con denuedo, pues los indios los odiaban y a estos se unía la salvaje naturaleza que les enviaba pestes que terminaron con muchos de ellos y que hicieron estragos, como el sarampión.

El sabio sacerdote Fray Francisco Javier de Luna Victoria y Castro fundó la Universidad de San Javier la cual funcionaba en el convento de los Jesuitas. Todavía se conservan aquí en muchas partes de nuestra República, algunas ruinas de conventos, iglesias y edificios y existen iglesias de las cuales ellos fundaron que están todavía funcionando.

W Irene CRISMATT,  
II "A" Economía Doméstica.

# Importancia de las Salinas



Las Salinas de Aguadulce

En nuestra República la mayoría de las provincias suministran los cereales, las frutas, las legumbres, en fin, todo lo necesario para el consumo de la provincia y para la capital en gran parte.

Aguadulce que forma parte de la provincia de Colón, es una faja de tierra estéril allí no se produce ni lo que se consume en el mismo pueblo; pero en cambio posee lo que muchos pueblos desearían tener, “unas salinas” como las que tenemos en Aguadulce que como dijo el Dr. Pinochet, pone la sal en el plato de sopa de la mayoría de los panameños.

No se imaginen queridos lectores que las salinas son una playa cubierta de arena. No; son una faja de tierra donde no hay vegetación pero tampoco hay arena; hay barro. Luego vemos unas zanjas grandes y hondas que a su vez encierran otras pequeñas.

Cuando la marea crece, baña todos estos terrenos y entonces es cuando las zanjas llamadas rodeos se llenan de agua que pasa a las otras zanjas llamados estajos por una canal llamada pescuezo; entonces en los

estajos permanece estancada el agua durante algún tiempo hasta que se evapora por la acción de los rayos solares y queda en el fondo la sal que es sacada y amontonada hasta que esté seca y después se ensaca y se envía al consumo.

Aquí en estas salinas se pueden sacar dos clases de sal: la de espuma que es blanca y la sal negra. En Aguadulce hay dos salinas las del Puerto y las del Gallo. Las primeras son viejas y en ellas no se saca casi sal pero las del Gallo que son más nuevas producen más de 5.000 sacos durante el verano que es cuando se trabajan las salinas.

La limpieza de las salinas es anual y se empieza en el mes de Noviembre. Para el cuidado de las salinas se hacen ranchos donde viven los encargados de cuidar que no venga un aguaje y se lleve la sal que ha sido sacada.

*Angelina Lepori,*  
III B. E. Doméstica.

# Leonardo Villanueva Meyers

## NOTA DE LA REDACCION:

Una labor que "ALAS" emprendió desde sus primeros números y que está dispuesta a continuar con empeño es la exaltación a su justo nivel de los hijos de esta tierra que han venido a Panamá a realizar una labor digna y noble en cualquier actividad.

Don Leonardo Villanueva Meyers es uno de ellos y por esa razón lo traemos a esta galería seguros de que nadie puede ingresar a ella con mejores títulos que él.

Escuchemos a uno de los cerebros jóvenes mejor organizados de Panamá haciendo una somera apreciación del aballero Villanueva Meyers.

Villanueva nació en Perú y tiene 43 años de edad. Vino a Panamá hace ya 24 años y casó con panameña hace 21. Su estadía en Panamá ha sido interrumpida solamente por cortos viajes a Europa y a distintos países de América.

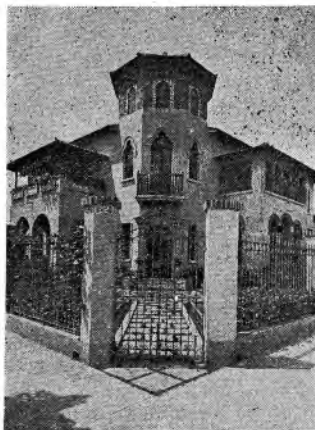
Un convencido de la ineficacia del nacionalismo, don Leonardo no debe sentirse ni peruano, ni panameño. Ciudadano de la América Latina, eso es Villanueva Meyers. Porque él se somete, eso sí, y de una manera profundamente consciente, al impulso racial.

Las hondas raigambres de amistad que continuamente extiende a todos los suelos fértiles de la América Latina, son una deliberada búsqueda de alimento espiritual para su sentimiento íntimo de que existe desde el Río Grande hasta la Patagonia uniformidad suficiente de origen, de ambiente y de razones económicas, para que se haya plasmado una raza y se vaya pensando ya en la solución cooperativa de sus problemas.

Apasionado por naturaleza, ha logrado frenar sus corceles, y se le encuentra calmado y sereno, reflexivo y estudioso, en una como vibración harmónica, en trato continuo con las ideas nuevas y los elementos jóvenes. Basta que encuentre en ellos una posibilidad de enlistamiento a favor del mejoramiento de cualquier núcleo de esa raza que tantos no han descubierto aún, para que don Leonardo los llame y los cultive, los estudie y se empeñe en orientarlos.

Graduado de Arquitecto en la Escuela de Artes y Oficios de Lima cuando aún no tenía 19 años de edad, Villanueva es en realidad un autodidacta. En nuestro poco estimulante y nada nutritivo medio cultural, Villanueva se rodeó de libros de arte y de ciencia. Estudió la teoría del concreto armado, y fué en Panamá el primer Arquitecto que supo aprovechar sus aplicaciones revolucionarias. Estudió mucho Arte, y se convirtió en el Arquitecto local que más pruebas ha dado de conocimientos en una diversidad de estilos. Consistente en todos ellos, su predilección por el Colonial Español responde tan solo a las exigencias de su ideología y de su instinto.

Villanueva admira, conoce y patroniza la música y la pintura y siempre manifiesta una estética preferencia por lo clásico. Es un apa-



La mejor comprobación de las apreciaciones que sobre la capacidad profesional de don Leonardo Villanueva M. hace el autor de este artículo son las obras por él ejecutadas. He aquí la fachada de la casa de don Juan F. Arias, construida por el señor Villanueva M.

sionado estudiante de Biología y todavía no ha logrado reconciliarse completamente con la Medicina Profesional, que con tanta frecuencia, en su concepto, prescinde de las fuerzas vitales o ignora su mecanismo.

Trabajador continuo que descansa de una labor entregándose a otra distinta, Villanueva ha dado a Panamá un caudal de energías, de cultura y de conocimientos, que ha puesto en movimiento muchos engranajes. Villanueva inició la preocupación por la habitación residencial panameña. (Antes no se vivía, sino que se **comerciaba** en Panamá). Ha iniciado industrias de aserrió, alfarería, mosaicos, y co-



rugación de hierro galvanizado.

Reconstruyó casi completamente el Palacio Presidencial, diseñó y construyó el edificio de los Archivos Nacionales y la Plaza de Francia y más de un centenar de casas comerciales y residencias. La firma comercial y de construcciones "Villanueva y Tejeira" tiene una sólida reputación y ha contribuido mucho a elevar el "standard" y prestigio del Comercio y de la profesión de Arquitecto. Villanueva, con su docencia, fuera y dentro de la Cátedra, y con su sano espíritu de crítica, ha estimulado y ayudado a formar muchos valores jóvenes panameños.

Ha vivido Villanueva Meyers una vida intensa de actividad; ha tenido el prestigio, la oportunidad y la capacidad necesarias para

hacerse muy rico; pero tanto él mismo y los suyos como su fortuna son modestos: él ha sabido darse cuenta de que debe haber un equilibrio adecuado entre los placeres materiales y los espirituales, entre la utilidad social y la individual, entre el dar y el recibir, entre la acumulación de capital y la de cultura y conocimientos.

Villanueva, se adivina, se siente satisfecho de la proporción de unos y otros que le ha tocado recibir.

Es un placer para uno de sus alumnos ex-cátedra, recomendarlo a "ALAS" como un inteligente y raro equilibrio entre el hombre idealista y el hombre práctico.

**Antonio J. Sucre.**

## Etica Comercial

El medio más eficaz para lucrar es el comercio.

En este mundo todos comerciamos ya sea en una u otra forma; en pequeñas o en grandes cantidades.

Para comerciar bien es necesario poner en práctica algunas nociones de ética Mercantil.

La base de todo contrato, operación o convenio ha de ser la confianza mutua, y ésta sólo puede existir cuando los contratantes obran de buena fe.

Antes de cerrar trato con algún sujeto que no conozcas a fondo averigua bien sus antecedentes para determinar su ética comercial.

Todo arreglo o convenio que hagamos (aunque sea con parientes o amigos), debemos exigir que se haga constar por escrito.

Esta precaución debe tomarse por dos motivos: para evitar olvido o mala inteligencia de lo pactado y para constancia en caso de muerte de uno de los contratantes.

No debemos emprender ningún negocio cuyos detalles y funcionamiento no conozcamos

a fondo.

Muchos negocios que serían buenos y darían grandes utilidades, fracasan por no haberlo estudiado bien.

Nunca por afán de lucro debe engañarse a los clientes. Pues ellos saben defender sus derechos.

Hay dos clases de comercio: el bueno y el malo, el comercio honrado y legítimo y el comercio desleal y fraudulento. El comercio honrado es el que no engaña, el que entrega a los compradores buenos artículos, el que busca ante todo, aún antes del beneficio del dinero, el más seguro, mejor y más fecundo de los beneficios: la buena reputación que es también un capital.

El mal comercio: el comercio fraudulento, es el que tiene la fiebre de las fortunas rápidas.

El que vende productos adulterados, es en fin, el que prefiere la ganancia a la estimación, el dinero al buen nombre.

**Vicenta Redondo.**  
IVº "B" Comercio.



Palleter Varas

# MÉRITOS Y SIMPATÍA



**IDA NAVARRO DE HINOJOSA FLORES**

*“Alas” publica con cariño el retrato de éste positivo valor femenino, quien recientemente unió su destino al del culto caballero Manuel Hinojosa Flores, ex-presidente del Club Rotario de Tampico, director de la Revista Rotaria y alto empleado del International Rotary.*

*Los méritos intelectuales y morales de la contrayente se destacan de manera tan visible y son de todos tan sabidos, que creemos innecesario hacer ahora el recuento de ellos. Deseamos, sí, hacer llegar hasta la dichosa pareja la manifestación más sincera y ferviente del regocijo que en nosotros ha producido la noticia de su feliz enlace.*

Nos complace reseñar, aunque sea someramente, las actividades más salientes de nuestro plantel en el último mes, así como aquellos otros actos importantes a los cuales ha contribuido en alguna forma la Escuela Profesional.

El 9 de octubre tuvo lugar el concierto ofrecido por el señor Director de la Banda Republicana y la Dirección de la Escuela, en conmemoración del distinguido compositor francés Camilo Saint-Saens. El programa, arreglado por don Alberto Galimany, Director de la Banda, fue preparado a base de música de Saint-Saens. El acto constituyó un gran éxito y la numero-

sa concurrencia tuvo oportunidad de escuchar a don Alberto Galimany en una breve pero interesantísima exposición biográfica sobre el autor francés y sus obras.

El 14 de octubre tuvimos la apreciada ocasión de escuchar en nuestro salón de actos al distinguido poeta español Rafael Alberti. A solicitud del poeta Rogelio Sinán, nuestra Dirección accedió gustosa a que el poeta Alberti, de paso por Panamá, dictase una conferencia en nuestra Escuela, lo que por nuestra parte agradecemos vivamente. Desde el primer momento Rafael Alberti cautivó al auditorio con su palabra fácil y amena en una disertación que —como él mismo dijo— tenía mucho de autobiografía. Mediante este interesante y eficaz método nos dió Alberti una síntesis de la evolución poética de España hacia la poesía de vanguardia, de la cual es cultivador actual. Su discurso, salpicado de hermosas recitaciones de composiciones suyas y ajenas, —a veces graves y otras juguetonas y satíricas— pero siempre con un gran fondo filosófico, fue interrumpido con frecuencia por el aplauso cerrado de la concurrencia y le valió cálidas felicitaciones después del acto.

El 18 de octubre tuvimos el honor de escuchar las expresiones de simpatía hacia Panamá y hacia nuestra Escuela de parte del Excmo. Señor don Alfonso Hernández Catá, Ministro de Cuba, quien se despedía en esos días de nuestra sociedad y quiso hacerlo también de la Escuela Profesional. En este acto, al cual concurrió un selecto personal y que estaba destinado principalmente al elemento estudiantil, hizo el señor Hernández Catá gala de su facilidad oratoria y a sus generosos juicios sobre nuestra institución unió—como siempre— sus sanos y constructivos consejos a la juventud de conformidad con los altos ideales que orientan su actuación pública. “Alas” agradece profundamente la deferencia del señor Hernández Catá hacia la Escuela Profesional así como su valiosa cooperación espiritual.

Es meritoria la actividad que viene desarrollando el Departamento de Modistería de nuestra Escuela para abastecer a todas las alumnas de sus uniformes que han de estrenar el 3 de Noviembre, incluyendo el som-

brero de nuevo estilo para el desfile tradicional en el Día de la Patria. El arduo y delicado trabajo se está cumpliendo satisfactoriamente y recomienda la labor actual del Departamento de Modistería. Nos complace constatar estos hechos y enviar nuestro aplauso a quienes llevan la responsabilidad de la Sección de Modistería.

Y al ocuparnos de la Sección de Modistería deseamos dar noticia del Curso allí dictado por la señorita Celia Silva, sobre mecánica de las máquinas "Singer". La señorita Silva, alta empleada de la agencia local de máquinas "Singer", tuyo la galantería de dar a las alumnas de Modistería un curso de una semana en el cual les explicó en forma concisa y sencilla a la vez, el mecanismo de las máquinas "Singer". Esta actividad ha sido, desde luego, altamente benéfica para nuestras presuntas Modistas, toda vez que las ha familiarizado con las más modernas creaciones de los mecanismos "Singer" para coser. Y no debe olvidar-

se que en la generalidad de los talleres de la localidad ellas tendrán que trabajar en máquinas "Singer". Nuestro reconocimiento para la señorita Celia Silva.

Nos complace la iniciativa de la Escuela Normal de Institutoras de organizar un homenaje de carácter nacional en honor de doña María Ossa vda. de Amador, dama de tan brillante actuación en los días de la creación de nuestra nacionalidad. El acto tendrá lugar el 4 de Noviembre, a las 8 y 30 p.m. Nuestra Escuela no podía dejar de contribupir a tan justa exaltación de los méritos de doña María Ossa vda. de Amador, y con gran regocijo nos hemos enterado de que la Escuela Profesional entregará, por conducto de un grupo de alumnas, un significativo presente a la ilustre dama. Felicitamos a la Escuela Normal de Institutoras y le deseamos un brillante éxito en su iniciativa, y nos felicitamos nosotras por la colaboración que a la misma ha otorgado nuestra Dirección.



LA SEÑORITA CELIA SILVA EN NUESTRO TALLER DE MODISTERIA. —Como ilustración a la nota arriba inserta, acompañamos la presente fotografía de la señorita Silva durante una de las clases correspondientes al curso sobre mecanismo de las máquinas "Singer" que ella dictó en nuestra Escuela.

# El Día de la Madre

Día de gloria, de reposante alegría y de intenso regocijo espiritual es sin duda alguna para el pueblo de Penonomé, según todos los sentimientos y demostramos claramente, éste del 8 de Diciembre, que la Iglesia Católica consagra a la universal conmemoración, con las solemnes ritualidades correspondientes, de la Concepción Inmaculada de la Virgen de Nazareth. Fecha mil veces sagrada y bendita para toda la cristiandad, constituye para los penonomenses la festividad religiosa clásica por excelencia, como que ella despierta y aviva en las almas la llama ardiente de la fé, y en los corazones el fuego del más puro y fervido entusiasmo, que bien se revelan en las variadas manifestaciones con que exteriorizamos nuestro culto reverente a la que, estando destinada desde la eternidad para ser la sublime y gloriosísima Madre de Dios, es, por adorable ministerio delegado por su Hijo Omnipotente, madre también de la humanidad por El redimida mediante su supremo sacrificio en el Calvario.

Con efecto, es esta hermosa festividad la que principalmente hace brotar en nuestros pechos gratísimas emociones de placidez y de contento, que llenan el alma de una satisfacción indecible, siendo ello así de tal suerte que desde que este mes para nosotros predilecto comienza, trayendo consigo las primeras brisas festivas, de suavidad y frescura encantadoras; los bellísimos arboles y paisajes que en las tardes claras y despejadas nos ofrece el sol poniente, al herir con sus rayos moribundos las nubes que cruzan el horizonte; las noches de suavísima temperatura, impregnadas de múltiples y agradables olores de jardines y de selvas, e iluminadas "con claridad de luna o luces de estrellas"; todo esto forma un conjunto de poderoso atractivo que por la entidad natural de las cosas, nos envuelve y nos mantiene, durante todo el festival que principia, en el goce continuo de las más delicadas fruiciones del ánimo. En una palabra; dijérase que en ésta tan halagüeña temporada "las ondas sonoras del aire, como nacidas de vibrante trino de pájaro", susurraran incesantes a nuestros oídos y produjeran en ellos una inacabable armonía de indefinible encanto y hermosura.

Y cuál la razón o el motivo original de tan reiteradas complacencias espirituales? Pues di-

cho está que ese motivo radica virtualmente en el hecho de que, siendo los hombres, según el ya recordado mandamiento divino, hijos también de la excelsa y bienaventurada Madre de Dios, podemos correlativamente invocarla y acudir a ella en nuestras cuitas y adversidades, dándole con propiedad y con profundo sentimiento el augusto y sacrosanto título de Madre.

Madre: He aquí el asunto sobre el cual vamos a tratar ligeramente en esta página. Y qué otro tema en realidad más adecuado que éste en tal día como hoy, con tanto acierto instituido expresamente Día de la Madre para que todos, y en especial la niñez y la juventud que se educan, consagremos nuestros más sentidos y afectuosos recuerdos y honremos con todo el respeto y veneración que corresponden, a aquella bendita y abnegada mujer que nos llevó en su seno, que con su vida nos transmitió la vida, y que durante toda su existencia constituye para nosotros, mediante los auxilios celestiales, el sostén, amparo y guía necesarios para nuestro obligado tránsito por el mundo?

Madre! "Nombre singularmente venerable que, sintetizando todas las excelencias de la tierra, nos hace presentir las divinas excelencias de la eterna Madre que está en los cielos. Porque la madre está destinada especialmente a los afectos dulces y tiernos. Sus palabras son una gota de miel en las amarguras de la vida; su sonrisa un rosado crepúsculo brillante sobre las sinuosidades obscuras de la inteligencia; su mirar el casto rayo de la luna sin mancha, penetrante hasta los abismos de nuestro corazón y ciñendo de su aurora melancólica y santa todas nuestras febriles y exaltadas pasiones; tal es su angélica función en el hogar y en la sociedad".

Por eso, solamente al presentir un día que esa angélica función ha de cesar en breve en nuestro apacible hogar, porque nuestra madre adorada, "sol declinante, ha sido herida por la perfidia de la senda de la muerte", sobrecógenos al punto una crudelísima angustia, tal como si sintiéramos que va a apagarse de pronto en nuestro espíritu hasta la divina luz de la esperanza.

Madre mía, que hace ya tiempo descansas en el seno del Señor. Al evocar tu nombre, siempre por mí respetado y bendecido, mi corazón

se eleva a las alturas para renovarte en este instante el entrañable homenaje de mi cordial veneración a tu memoria.

Los que como nosotros hayan pasado ya por la terrible prueba de la pérdida del ser que más amamos y que más nos ama en el mundo; en aquel tronco supremamente doloroso en que se diría que el horizonte se reduce para nosotros al límite de lo inhabitable, de lo irreplicable; cuando el vacío que nos produce en el alma aquella ausencia sin posible retorno en lo humano, nos convierte casi en autómatas, llegando a considerar que nuestra desolada existencia no tiene ya objeto, no tiene razón de ser en este valle de tristezas; en aquel trance supremamente doloroso, repetimos, sin duda todos hemos sentido que sólo dirigiendo nuestros pensamientos y nuestros fervientes votos a Dios, pidiéndole anhelosamente amparo en nuestro indecible infortunio, podemos hallar consuelo para no arrebatarnos, la resignación necesaria para poder sobrellevar nuestra desgracia inmensa. Y no es este caso extremo una elocuentísima demostración de nuestro íntimo, de nuestro instintivo convencimiento de que al faltarnos para siempre la que nos dió el ser, no tendremos ya a nadie sobre la tierra que verdaderamente sea y se sienta con nosotros una misma y sola alma, un mismo y sólo corazón?.....

Dichosos, mil veces dichosos, en tanto, todos los que gozan de la inefable ventura de conservar a su lado, compartiendo con ellos las suavidades o las crueles asperezas de la vida, a la pródiga autora de sus días, a la madre queridísima, a quien, como dice el poeta, "debemos cada hora que vivimos, cada placer que el universo da".

Es, pues, preciso reconocer y tener siempre ante nuestra consideración que es sobre todo concepto imponderable la altura del singular ministerio que la madre ejerce durante su vida entera, día por día, hora por hora, cabe perfectamente decirlo así, en el celoso cuidado, en la extremada atención o vigilancia por el bienestar permanente de sus hijos, cada una de cuyas necesidades o deseos, de cuyas legítimas aspiraciones quisiera ella llenar o satisfacer plenamente, aún pasando por encima de sus efectivas posibilidades, como que la superior fuerza que la alienta, el resorte supremo que la impulsa no es otro que el sublime sentimiento de la maternidad, que la presenta en todo instante a nuestra mirada contemplativa

como una divinidad tutelar, bajo cuyo benéfico influjo podemos considerarnos eficazmente premunidos contra las torturas de la adversidad y del dolor.

No debe tampoco un hijo olvidar nunca que cuando "años atrás gemía alguna o muchas veces postrado de enfermedad, su madre estaba inclinada toda la noche sobre su lecho, midiendo su respiración, llorando lágrimas de angustia y apretando los dientes de terror porque creía perderle y temía que le faltara la razón; que ella daría un año de felicidad por quitarle una hora de sufrimiento; que pediría limosna por él y que se dejaría matar por salvar su vida. El amor filial es el más sagrado de los humanos afectos. Desgraciado del que lo profane. El malvado que respeta a su madre, aún tiene algo de honrado y algo de noble en su corazón; el mejor de los hombres que la hace sufrir, no es más que miserable criatura."

Cuando al transitar por el escabroso sendero del mundo "la laxitud del cansancio estéril ahoga en nosotros la efervescencia de la vida en su mayor razón; cuando nuestros sueños de ambición se han disipado todos; cuando la terrible duda se nos ha entrado en el pecho y la tortura implacablemente; cuando sumergido nuestro espíritu en profunda desolación nos sentimos "presa de la más triste desesperanza y el más ciego desamor de cuantos puede haber; cuando cien veces nos sentimos mover antes de que nuestra voluntad se moviese, nos llamamos el bien que apetecíamos, y heridos en las alas del corazón pensamos que el bien que soñamos era vano sueño", entonces, con el alma transida de amargura, corremos presurosos en pos del maternal alero en demanda de aliento para nuestro ánimo quebrantado, de fe para contrarrestar las incertidumbres que nos atormentan y de consuelo para mitigar la melancolía intensa que nos embarga y estorba para proseguir nuestra marcha en persecución del ideal hermoso y risueño que nos hemos forjado, y en cuya realización ciframos la gloria de nuestro triunfo definitivo. La madre amante, a la manera del celestial ángel custodio, extiende luego, por decirlo así, sus alas protectoras sobre el hijo desventurado, lo consuela y tranquiliza con la tierna dulzura incomparable, y le anima y fortalece con el consejo sabio de su experiencia para que, renovando sus empeños, e inspirado en lo importante y benéfico de su elevado intento emprenda de nuevo su interrumpida jornada, hasta coronar, con la

intima satisfacción de la victoria, la gloriosa cumbre ambicionada.

Si, concentrando nuestra consideración en la labor social de la madre de familia, meditamos detenidamente sobre ella, y observando sus resultados trascendentales, la comparamos con las que, en sus diversas actividades, desarrollan individuos particulares, gremios o corporaciones, ya sea en la esfera de lo político o civil, o de cualquiera otra naturaleza, para realizar las obras correspondientes a esas actividades, o a los fines morales o intelectuales perseguidos por dichas instituciones o individuos, con toda certidumbre encontraremos que en la labor de la madre de familia, quien por sus móviles puros y eminentemente generosos, se levanta a "la sublime altura en que se tocan lo divino y lo humano", existe siempre el sobresaliente mérito del más acendrado amor y del supremo desinterés.

El amor, ese acendrado amor a los suyos, es "el principio y centro y soberano móvil" de la fundadora de la familia.

"Abstractamente considerado, el amor es fuerza elemental que representa en el orden del alma la idea más esencial y más simple, mientras que nada iguala en complejidad al amor real y concreto, cuya trama riquísima todo lo resume y todo lo reasume hasta identificarse con la viva y orgánica unidad de nuestro espíritu". Así, en el corazón de la madre, manantial inexhausto de amor concreto y verdadero, se resume el amor de sus hijos, confundándose e identificándose como una sola viva y orgánica unidad espiritual. Y es esta complejidad del amor maternal la que se extiende y manifiesta en acción civilizadora en la sociedad, puesto que "si del amor, por su naturaleza y finalidad primera, deriva el hecho elemental de la civilización, en cuanto a él fué cometido anudar el lazo social, y asentar de arraigo en el seno de la madre tierra la primitiva sociedad errante y no solidificada que los encendidos hogares ordenan un día en círculo don-

de ella se inquieta, la civilización, en su sentido más alto, como progresivo triunfo del espíritu sobre los resabios de la animalidad; como energía que desbasta y pulimenta y agudiza; como lumbré que transfigura y hermosea, es el estímulo del amor deudora de sus toques más bellos."

"Junto a la cuna de las civilizaciones la tradición colocó siempre, a modo de sombras tutelares, a las mujeres proféticas nacidas para algún género de comunicación con lo divino;" y quién mejor que una madre desempeña este papel respecto de sus hijos dentro del hogar y de la sociedad? "Y ello es así en primer término por la sugestión inspiradora que, envuelta inconscientemente en el poder magnético del amor cuando más lo sublima la naturaleza, inflama y alienta en el alma del hombre las grandes potencias de creación e iniciativa que realmente hayan asistido en alma de mujer".

Misión sagrada, misión santa y de civilizadora trascendencia evidentemente la de la madre. La grandeza de esa misión sobrepasa con mucho a todo encarecimiento.

Tan altos y poderosos motivos, tan obligantes y prodigados beneficios durante toda una existencia por la madre mil veces bendita al hijo de sus entrañas, imponen a éste, con superior e imperioso mandato, la consagración también de su vida entera a la atención esmerada y continua, al servicio permanente en toda forma y manera de aquélla a quien todo lo debe, y para quien, por tanto, será siempre pequeña ofrenda, humildísimo tributo todo cuanto pueda ofrecerle, a título de reverencial reconocimiento, el que, constituyendo el ideal de todos sus amores, es al propio tiempo para ella un símbolo vivo de pesadumbre y de sacrificio.

Elevemos todos a las madres, en unánime concierto, un himno mudo de gloria y de ventura, en esta simpática fecha de su filial apoteosis en la República.

Penonomé, 8 de Diciembre de 1935.

Angel M. Herrera.

**NOTA DE LA DIRECCION:** Como un anticipo a los homenajes que se harán a la Madre el 8 de Diciembre próximo, publicamos el artículo anterior, debido a la pluma del correcto y atildado escritor don Angel M. Herrera.

# ENGLISH SECTION

by  
MRS. C. L. LATHAM, II

GUILLERMINA PONCE

with help from  
and

SARA PARDO

## *From the School of Nursing*



Miss Helen Howitt; B. S., R. N., Director of the Nurses School (in the center).—At her side, from left to right, the nurses Rosa Maria Batista de Peluffo, Magdalena Ruiz, Cristina Dutari and Martina Guerrero, assistants of the director.

The School of Nursing of the Hospital Santo Tomas sends greetings and best wishes to The Professional School. We feel honored to have been asked for a contribution to your School Paper.

With the growth of science, the nursing care of the sick has become not merely a vocation but a profession and the need for highly qualified, well trained nurses still remains one of the most urgent needs of the community.

If you ask, "What is a good nurse supposed to know and do"? I will quote to you from a summary made by the National League of Nursing Education.

1. The patient expects his nurse to keep him comfortable and contented and to have skill and

gentleness knowledge, and experience.

2. The physician expects for his patient the same qualifications that the patient demands. He also expects loyalty to himself, obedience to his orders, assistance in his procedures and a building up, by the nurse of the patient's confidence in his competence and skill.

3. The hospital administrator expects the nurse to satisfy the patient and the physician; he expects her to adapt herself to the institution and to assume her share of administrative responsibility.

4. The community expects the nurse in case of epidemic and disaster to display well-disciplined service, courage and resourcefulness. In normal times it expects the nurse to be especially qualified in preventive work, school nursing, maternity and public health work.

5. Nurse know that as a group they must meet the need of the patient, the physician, the hospital, and the community. They know that the traditional nursing virtues—courage, dependability, patience, and devotion—must accompany all nursing practice worthy of the same.

6. All nurses should be able to give expert bedside care and to be able to observe and interpret patient symptoms—both physical and mental and social.

7. All nurses should be able to cooperate effectively with the family, with the hospitals, health and social agencies and organized medical groups.

8. All nurses should be able through their profession to attain economic security and provision for sickness and old age; they should be able to conserve their health and to seek and attain mental stimulus in the work.

*Helen Howitt*



# Balboa Junior High School

Although the Balboa Junior High School is in only its third year as a separate school unit, it has already fulfilled and is fulfilling the aims, ideals, and purposes for which it was created.

Before 1930 the seventh and eighth grades were scattered in several different places on the Pacific side of the Isthmus, the work being conducted largely as it is in the elementary grades, one teacher to a room most of the day teaching all or most of the subjects.

The Zone School Administrator felt that by combining all the seventh and eighth grades on the Pacific side on a separate unit, having a separate building and a separate faculty, with the work entirely departmentalized, with each teacher teaching only one subject, and specializing in that subject, there could be a much more thorough training given to the seventh and eighth grade pupils.

It has been found that the Junior High School as it is now organized gives a broader program of subjects, with much more equipment than could be had in widely separated rooms; a greater economy of school time; uniform opportunities for all; and a much greater opportunity for participation in extracurricular activities and more complex social life. Too, the Junior High is a direct transition from the grades to High School, the change being gradual and carefully planned rather than sharp and abrupt.

The academic courses offered in Junior High are: 2 years English, 2 years Social Science, 2 years Mathematics, 2 years Spelling, 2 years Music, 2 years Art, 2 years Spanish, 2 years Penmanship, 1 year Sewing, 1 year cooking, 1 year Industrial Arts, 1 year Natural Science, and 1 year Occupational Information. All subjects are required except Spanish which is elective. Many of our students are Panamanian children who already speak Spanish fluently, however almost 100% of the English speaking pupils are enrolled in Spanish. Penmanship is required of only those whose writing does not come up to Junior High Standards.

It is the policy of the Junior High School to encourage every pupil to enter some activity outside his regular academic work. The Junior High presents a program of extra curricular ac-

tivities that makes school life highly dynamic and interesting, an actual living experience; a program that contributes largely to the Pupil's cultural and aesthetic training, and at the same time gives training in avocations that will be valuable in best utilizing leisure time.

Our school day is divided into eight forty-five minute periods, the last period being known as the Home Room Period during which there are no classes scheduled. During this period the pupils have the privilege of participating in various clubs and organizations in Junior High or in spending the Period in study.

The organizations to which a student belongs include: Orchestra, Band, Boy's Club, Girl's Glee Club, Newspaper Staff, which publishes the Junior High paper, "the Balboan," Seventh grade Dramatic Club, Eighth grade Dramatic club, the German club, Spanish Club, Student Council, Philatelic Club, the Spelling Club, or the Study Club.

The various clubs meet once a week, some more often, and carry on the activity which their name indicates.

In addition the Junior High has an all school assembly twice a month at which time the pupils present the program. Here is given the opportunity for the clubs to present their finished product for the benefit of the entire student body.

During Home Room period on the first Friday of each month the pupils are dismissed for a free swim and swimming races and instruction at the Balboa Pool.

During Home Room Period on the third day of each month, Moral and Character Education and Instruction is given. The teachers at all times by precept and example encourage high standards of morals and character, and in these special classes practical knowledge is given as to what constitutes high and acceptable standards of morals and what traits a student should practice to develop a sterling character. Each Home Room teacher conducts the course in her home room, all following a uniform curriculum. The course includes practical instruction in manners, courtesy, cooperation and participation in school life, loyalty, order, cleanliness, sportsmanship, fair play, health, and